

HERITAGE

VIETNAM AIRLINES INFLIGHT MAGAZINE

JUNE 2025

vibrant
SUMMER

 Vietnam Airlines 



Panasonic

PRIME⁺ EDITION
TUYỆT TÁC XÚNG TẦM
ĐẲNG SỐNG
TINH HOA

nanoe[™]X

Chủ động vô hiệu hoá 99,99% vi khuẩn
Giảm dư lượng thuốc trừ sâu*

 **PRIME FRESH -3°C***

Ngăn đông mềm chuẩn -3°C

 **PRIME FREEZE**

Ngăn cấp đông siêu tốc

 **Panasonic
SmartApp+**

Điều khiển tủ lạnh mọi lúc,
mọi nơi



Tìm hiểu thêm về sản phẩm tại đây
website: www.panasonic.com/vn/
Hotline: 1800 1593



**JAPAN
QUALITY**
TRUSTED FOR OVER
100 YEARS





♦ NƠI
NHỊP SỐNG
GIAO HOÀ ♦



028 39 159 159



TÌM HIỂU THÊM

**DỰ ÁN ĐẦU TIÊN CỦA MASTERISE HOMES
TẠI ĐÀ NẴNG - THÀNH PHỐ ĐÁNG SỐNG**



THE MATRIX ONE

PREMIUM



MỀ TRÌ



1900 0110



<http://premium.thematrixone.vn/>



Ngã tư Lê Quang Đạo- Mễ Trì,
Q. Nam Từ Liêm, TP. Hà Nội

BIỂU TƯỢNG ĐẲNG CẤP VƯỢT THỜI GIAN

The icon of Timefluxe living

NƠI GIAO LỘ QUỐC TẾ
TÂM ĐIỂM THỊNH VƯỢNG PHÍA TÂY HÀ NỘI

BỘ NGOẠI GIAO

CÁC BỘ BAN NGÀNH MỚI

CÔNG VIÊN 14 HA

ĐẠI LỘ THĂNG LONG

LÊ QUANG ĐẠO

CHÂU VĂN LIÊM

Dòng sản phẩm Landmark
kiến tạo bởi

MIK
GROUP



ESSENSIA
PARKWAY

TIÊN PHONG KIẾN TẠO CHUẨN SỐNG

Lux - Well

TẠI NAM SÀI GÒN

Hotline **24/7**
090.629.68.68

Kết tinh từ nguồn cảm hứng “vùng đất chữa lành” và tinh thần Nhật Bản, Essensia Parkway mang đến phong cách sống tinh tế với thiết kế bền vững, công năng thông minh và tiện ích độc bản. Cùng với số lượng giới hạn chỉ 74 căn, dự án trở thành tuyệt phẩm dành riêng cho những chủ nhân xứng tầm. Một kiệt tác kết nối vạn giá trị đáng khao khát nhất của cuộc sống đang đón chờ những chủ nhân tinh hoa. Trọn chất sống tinh anh cùng Essensia Parkway!



PHULONG®
CHỦ ĐẦU TƯ

Smile
Living
TỔNG ĐẠI LÝ

Chào mừng Quý khách trên chuyến bay của Vietnam Airlines!

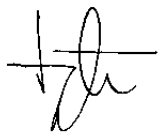
Mùa hè rực rỡ đã về mang theo những khao khát khám phá và tận hưởng cuộc sống. Bước vào mùa cao điểm sôi động nhất trong năm, Vietnam Airlines đã sẵn sàng phục vụ Quý khách với hơn 43.000 chuyến bay nội địa và quốc tế, tương đương gần 9 triệu ghế, thể hiện nỗ lực không ngừng của hãng Hàng không Quốc gia trong việc kết nối con người, văn hóa và những trải nghiệm tuyệt vời.

Tháng 6 này, Vietnam Airlines tiếp tục mở thêm hai đường bay mới trên bản đồ kết nối toàn cầu. Đó là đường bay từ thành phố biển rực nắng Nha Trang đến thành phố cảng sôi động Busan của Hàn Quốc; từ TP. Hồ Chí Minh đến "hòn đảo thiên đường" Bali giữa lòng Indonesia. Đây là một phần trong lộ trình mở mới và phục hồi 15 đường bay quốc tế của Vietnam Airlines trong năm 2025.

Cùng với phát triển mạng bay, chúng tôi kiên định theo đuổi chiến lược phát triển bền vững (ESG), kết hợp giữa bảo vệ môi trường, trách nhiệm xã hội, quản trị hiệu quả cùng tinh thần hợp tác sâu rộng với các đối tác toàn cầu. Đây là kim chỉ nam giúp Vietnam Airlines không ngừng vươn xa, đóng góp tích cực cho cộng đồng và môi trường.

Tạp chí Heritage tháng 6 mang đến chủ đề "Biển đảo Việt Nam", nơi Quý khách sẽ được chiêm ngưỡng vẻ đẹp kỳ vĩ, đa dạng và giàu bản sắc của đất nước hình chữ S.

Chúc Quý khách có những hành trình an toàn, thú vị cùng Vietnam Airlines!



LÊ HỒNG HÀ

Tổng giám đốc
President & CEO Vietnam Airlines

PRESIDENT & CEO'S MESSAGE

Welcome aboard!

The vibrant summer has arrived, bringing a longing for exploration and excitement. Vietnam Airlines is fully prepared for the year's most dynamic peak season, offering nearly 9 million seats on more than 43,000 domestic and international flights. This reflects our steadfast commitment, as the national flag carrier, to connecting people and cultures while creating remarkable experiences.

This June, Vietnam Airlines continues to expand its global network with two new routes: from the sun-drenched coastal city of Nha Trang to the bustling port city of Busan, South Korea; and from the vibrant metropolis of Ho Chi Minh City to Bali, Indonesia's "island paradise". This aligns with our plan to launch and restore 15 international routes in 2025.

Alongside network expansion, we remain steadfast in pursuing a sustainable development strategy (ESG), integrating environmental protection, social responsibility, effective governance, and deep collaboration with global partners. This guiding principle is enabling Vietnam Airlines to reach new heights and positively contribute to both the community and the environment.

With the theme "Vietnam's Seas and Islands", the June 2025 edition of Heritage Magazine invites you to admire the spectacular, diverse, and culturally rich beauty of our S-shaped country.

We wish you safe and enjoyable journeys with Vietnam Airlines!

MAJESTY
URUSHI



FINDING HARMONY
IN THE BALANCE BETWEEN
LUXURY AND CRAFT

TL SPORTS., JSC
Hotline: 090 108 6789



Photo: Dao Canh

08

COVER FEATURE

Những cột mốc giữa muôn trùng sóng gió

Chủ quyền trên biển của
Tổ quốc được khẳng định và
đánh dấu bởi những cột mốc
trên đường cơ sở

Points of pride amidst the endless waves

A series of markers along
the baseline affirms Vietnam's
maritime sovereignty

24

LOCAL CULTURE

Nét truyền thống giữa lòng biển xanh

Nghề làm thuyền thúng thủ công
ở miền biển Phú Yên

Where tradition meets the tides

Traditional coracles are hand-crafted
on the coast of Phu Yen

30

PHOTO ESSAY

Sớm mai bình yên

Những khoảnh khắc dịu êm
trên biển vào ngày mới

Dawn at sea

Photographer Dao Canh captures
peaceful scenes of daybreak along
Vietnam's coastline

NHÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN QUỐC TẾ

Dấu ấn Toàn cầu Tinh hoa Bản địa

VIỆT NAM
VIETNAM

MALAYSIA
MALAYSIA

ÚC
AUSTRALIA

SINGAPORE
SINGAPORE

ANH QUỐC
UNITED KINGDOM

REGIONAL DEVELOPER

Global Presence, Local Essence

Ảnh chụp tại · PHOTO AT 75 LONDON WALL · ANH QUỐC

SincereTM
Responsible
Original



FABRI WORLD PRK
D'EXCELLENCE AWARDS 2023



ASIA'S OUTSTANDING
COMPANIES 2023



VIETNAM
PROPERTY GURU AWARDS 2024
DEVELOPERS OF THE DECADE

WEBSITE

<https://gamudaland.com.vn>



CONTENT

76

LOCAL DESTINATION

Nơi sóng, gió và đá hòa ca

Kỳ Co và Eo Gió - 2 điểm du lịch
nổi tiếng xứ biển Bình Định

Where wind, waves, and stone sing in harmony

Kỳ Co and Eo Gio enchant
visitors on the coast of Binh Dinh

84

HERITAGE GUIDE

Mùa hè sôi động ở Busan

Các lễ hội trong mùa hè ở
thành phố biển nhộn nhịp
của Hàn Quốc

Busan's summer buzz

Summer is festival season in this
bustling port city in South Korea

94

VIETNAM AIRLINES

Vietnam Airlines và ESG

Hành động thực chất
kiến tạo tương lai bền vững

Vietnam Airlines and ESG

Tangible action for a sustainable future



Photo: Tonkin

“Một dặm” là phiêu du khám phá Việt Nam tuyệt đẹp

Cùng Vietnam Airlines cảm nhận
sự hòa quện giữa thiên nhiên tuyệt mỹ
và con người Việt Nam hiếu khách.



HERITAGE

Published by Vietnam Airlines | Do Vietnam Airlines xuất bản

Editor-in-chief | *Tổng biên tập*
LÊ HOÀNG DŨNG

Deputy editor-in-chief | *Phó Tổng biên tập*
LÝ THANH HƯƠNG

Heritage Magazine | *Tạp chí Heritage*
200 Nguyễn Sơn, Quận Long Biên, Hà Nội
Tel: +84 24 38732 732 - Ext: 4003
Email: vanthu.heritage@vietnamairlines.com

Representative office in HCMC | *VP đại diện tại TP. Hồ Chí Minh*
49 Trường Sơn, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
Tel: +84 28 3547 1434
Email: huongtt.heritage@vietnamairlines.com

Advertising information | *Liên hệ Quảng cáo*
Hotline: +84 88 8662166
Email: ads.heritage@vietnamairlines.com

English Consultant | *Cố vấn tiếng Anh*
Katherine Nguyen

Art Direction | *Thiết kế mỹ thuật*
ALSUCO
Linh Khuu & Kaorumap

Printed at | *Chế bản và in tại*
Công ty TNHH MTV In & Thương Mại TTXVN (VINADATAXA)



Advertising rates | *Bảng giá quảng cáo*



Cover: Cao Ky Nhan
Chợ cá trên biển Tam Tiến (Quảng Nam)
A fish market on Tam Tien Beach (Quang Nam)

Find us
 www.heritagevietnamairlines.com
 www.facebook.com/TapchiHeritagevn

H275 - JUNE 2025

Publication licence No 266/GP-BTTTT delivered 26/06/2015 by the Ministry of Information and Communications, Socialist Republic of Vietnam. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of Vietnam Airlines. All rights reserved. Copyright 2025 by Vietnam Airlines.

Giấy phép đăng ký xuất bản số 266/GP-BTTTT do Bộ Thông tin và Truyền thông nước CHXHCN Việt Nam cấp ngày 26/06/2015. Không được tái bản bất cứ phần nào của Tạp chí này nếu chưa được Vietnam Airlines chấp thuận bằng văn bản. Vietnam Airlines độc quyền xuất bản Tạp chí này và giữ bản quyền 2025.



PETROVIETNAM

NĂNG LƯỢNG CHO PHÁT TRIỂN



**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP - NĂNG LƯỢNG
QUỐC GIA VIỆT NAM**

Website: www.pvn.vn



NHỮNG CỘT MỐC

GIỮA
MUÔN TRÙNG
SÓNG GIÓ

Bài Nam Hoa · Ảnh Song Ngọc

Chủ quyền Tổ quốc trên biển được khẳng định và đánh dấu bởi những cột mốc nằm trên đường cơ sở.

Việt Nam có hơn 3.200km bờ biển, việc xác định biên giới lãnh thổ trên biển, mà yếu tố căn bản là đường nối các điểm cơ sở được xác định từ Tuyên bố đường cơ sở của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ngày 12/11/1982, rất quan trọng trong phát triển kinh tế cũng như an ninh, quốc phòng. Đường cơ sở ôm theo bờ biển của Việt Nam - theo Tuyên bố 11/1982, bổ sung ngày 21/2/2025 - với điểm O là một điểm quy ước trên biển nằm giữa đoạn thẳng nối đảo Hòn Nhạn của Việt Nam với đảo Wai của Campuchia, chỉ có điểm A8 nằm trên đất liền tại Phú Yên, còn lại đều nằm trên các hòn đảo.

Trong các điểm mốc cơ sở, mốc A6 đặc biệt nhất khi nó nằm ở vị trí giữa đường cơ sở, được đặt tại nơi cao nhất trong số các mốc và cũng là điểm xa nhất của đường cơ sở ở phía nam biển Đông. Mốc A6 được đặt ở độ cao khoảng 113m trên đỉnh Hòn Hải (Bình Thuận) - một khối đá khổng lồ hình chú cá voi đang quẫy đuôi trên biển. Hành trình đến mốc A6 cũng khó khăn nhất, bởi Hòn Hải cách xa khu vực có cư dân sinh sống nhất trong số các mốc. Phải trải qua 12 giờ lênh đênh trên biển từ đảo Phú Quý, đến khi thấy

Hòn Hải sừng sững như bức tường thành trước bình minh, hay khi phải nhờ đến cầu quay để lên đảo (do tàu không thể cập chân đảo), rồi vượt qua đường hầm bê tông xuyên trong lòng khối đá vĩ đại ấy để lên mốc A6, giữa bóng lủ chìm biển xáo xác bay rợp trời khi có người đi qua, mới cảm nhận được sâu sắc nhất sự thiêng liêng về chủ quyền biển đảo quê hương.

Các mốc A1, A2 đều nằm trên các đảo nhỏ với bờ đảo lởm chởm vách đá, rất khó để tàu thuyền tiếp cận. A1 nằm trên Hòn Nhạn (Kiên Giang), cách đảo chính của quần đảo Thổ Chu hơn 5km, sự xa xôi về địa lý với đất liền có lẽ cũng tương đương như mốc A6. Tuy rất ít những chuyến tàu giữa đất liền với Thổ Chu, nhưng vì gần đảo này mà mốc A1 đã đón nhiều đoàn khách tới tham quan. Mốc A2 là điểm mốc cực nam của đường cơ sở, nằm trên Hòn Đá Lẻ (Cà Mau) cách đảo quần sự Hòn Khoai khoảng 7km. Hòn Đá Lẻ chỉ là khối đá đen lơ lửng dài hơn 100m, chỗ rộng nhất hơn 30m, nhô lên khỏi mặt biển khoảng 7m, muốn đến được chỉ có cách đi nhờ các tàu quân sự, lên đảo đã khó mà cũng phải rời đảo sớm theo tình hình sóng, gió.



Mốc A6 được đặt trên đỉnh Hòn Hải



Hình ảnh cờ Tổ quốc thiêng liêng ở Hòn Hải



Cụm 3 mốc A3, A4, A5 thấp nhất phía đông nam biển Đông, nằm khá tập trung trên các đảo thuộc quần đảo Côn Đảo (Bà Rịa - Vũng Tàu), với mốc A3 nằm trên Hòn Tái Lớn là đảo lớn nhất trong cụm đảo ở phía đông nam đảo chính Côn Sơn - cách Mũi Cá Mập khoảng 2km. Mốc A3 được dựng trên một gờ đá tương đối thấp ở phía đông hòn đảo, có các bậc thang từ dưới mép nước dẫn lên. Mốc A4 dựng ở lưng chừng vách núi, gần ngôi nhà của đơn vị bảo vệ yến sào thuộc Vườn Quốc gia Côn Đảo, phía nam Hòn Bông Lan - một đảo đá hình gần vuông, mỗi cạnh chỉ hơn 150m, cách Hòn Tái Lớn khoảng 5,5km, gần với mỏm phía nam của Hòn Bảy Cạnh. Mốc A5 nằm biệt lập phía đông Hòn Bảy Cạnh là đảo lớn thứ hai trong quần đảo, cao hơn mặt biển khoảng 20m bên vách đá dốc đứng, dưới chân hòn núi có ngọn hải đăng Hòn Bảy Cạnh. Dù có nhiều hoạt động du lịch khám phá được tổ chức trên hòn đảo này nhưng việc di chuyển tới mốc A5 bằng đường bộ trên đảo hay tiếp cận trên biển đều rất khó khăn do vách đá dựng đứng. Tuy khó tiếp cận, nhưng các mốc cơ sở A3, A4, A5 nằm tập trung tại một vùng du lịch nên có thể dễ dàng quan sát từ ca nô du lịch xuất phát từ đảo chính Côn Sơn.

Gần với đất liền nhất trong số các mốc trên biển, mốc A7 trên Hòn Đồi (Khánh Hòa) chỉ cách điểm Cực Đông trên đất liền (Mũi Đồi) gần 1km, nhưng được quản lý nghiêm ngặt bởi một đơn vị, du khách không được lên đảo nên đành bàng lòng với việc ngắm Hòn Đồi từ Mũi Đồi. Những người không đủ điều kiện trekking vượt 12km qua những cồn cát và bãi đá cheo leo để ra Mũi Đồi, có thể thuê tàu gỗ của ngư dân trên bán đảo Hòn Gốm để quan sát Hòn Đồi và mốc A7 từ trên biển.



Mốc A7 trên Hòn Đồi



Mốc A3 nằm trên Hòn Tái Lớn thuộc Côn Đảo



Mốc A5 nằm trên Hòn Bảy Cạnh thuộc Côn Đảo





Mũi Đại Lãnh là nơi đặt A8 - mốc duy nhất trên đất liền



Biển Kỳ Co



A8 là mốc duy nhất nằm trên đất liền, tại mũi Đại Lãnh (Phú Yên). Từ chân hải đăng Đại Lãnh đi theo con đường bậc thang ra phía biển, mốc A8 được xây dựng gắn với tấm bảng thông tin về hải đăng Đại Lãnh. Đây là mốc cơ sở mà mọi du khách đều có thể tiếp cận bởi nằm tại địa điểm du lịch nổi tiếng, giao thông thuận tiện, nhưng thật tiếc là không nhiều người biết đến nó.

Tiếp về phía bắc lên Bình Định, địa điểm du lịch Eo Gió - Kỳ Co quen thuộc với rất nhiều người, nhưng ít người biết rằng Hòn Ông Cẩn, hòn đảo cách Eo Gió khoảng 6.5km là nơi mốc A9 tọa lạc. Hòn Ông Cẩn nằm ngoài cùng trong 3 đảo đá nhỏ cạnh nhau, nhô lên khỏi mặt biển hơn 20m. Mốc A9 dựng tại lưng chừng đảo cách mặt biển khoảng 10m, tương đối dễ tiếp cận bằng ca nô du lịch hoặc ghe thuyền của ngư dân, đang trở thành một điểm đến thu hút du khách cùng Eo Gió - Kỳ Co.

Trong số các điểm mốc cơ sở trên các hải đảo, mốc A10 tại đảo Lý Sơn (Quảng Ngãi) và A11 tại đảo Côn Cỏ (Quảng Trị) dễ tiếp cận nhất bởi tọa lạc trên những hòn đảo trù phú, đông đúc cư dân sinh sống. Mốc A10 nằm ngay bên cạnh con đường mới mở vòng quanh đảo Lý Sơn, còn mốc A11 trên đảo Côn Cỏ được thiết kế sẽ vừa là mốc cơ sở xác định lãnh hải, vừa là sản phẩm du lịch tuyên truyền về lịch sử và chủ quyền biên giới của Việt Nam trên biển.

Những cột mốc có hình quốc kỳ và biểu tượng trống đồng luôn hiện ngang giữa muôn trùng sóng gió tạo nên một phần đường cong hình chữ S, khẳng định chủ quyền trên biển của Tổ quốc. Được đặt chân đến hay tận mắt thấy những cột mốc thiêng liêng ấy luôn là niềm mơ ước và tự hào của mỗi công dân Việt Nam. 🌅

POINTS OF PRIDE

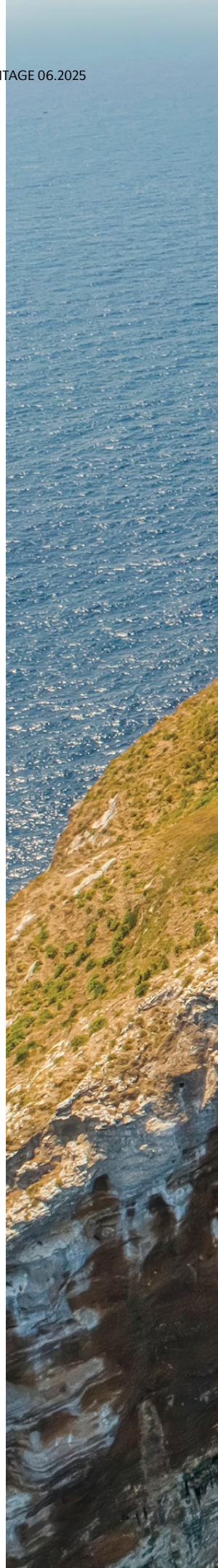
Vietnam boasts over 3,200 kilometers of coastline, and defining maritime territorial boundaries, of which the foundational element is the system of basepoints established by the Government of the Socialist Republic of Vietnam in its Declaration on the Baseline dated November 12, 1982, crucial for both economic development and national security and defense. The baseline traces the contour of Vietnam's coastline. According to the 1982 Declaration, as supplemented on February 21, 2025, Point 0 is a notional point at sea located on the straight line connecting Hon Nhan Island (Vietnam) and Wai Island (Cambodia). Of all the designated points, only Point A8 lies on the mainland, in Phu Yen; the rest are located on offshore islands.

Among these basepoints, A6 is the most exceptional. Positioned at the midpoint of the baseline, it is the highest and southernmost of all the points in the East Sea. It sits at an elevation of approximately 113 meters atop Hon Hai (Binh Thuan), a massive rock formation shaped like a whale breaching the ocean's surface. The journey to reach Point A6 is also the most arduous, as Hon Hai is the most remote of the basepoints, farthest from any inhabited area. Travelers must endure 12 hours at sea from Phu Quy Island. Only after seeing Hon Hai loom like a fortress at dawn, using a crane to ascend the island (as vessels cannot dock), and climbing through a concrete tunnel carved into this colossal rock to reach Point A6 as passing flocks of startled seabirds scatter skyward, can the profound sanctity of Vietnam's maritime sovereignty truly be felt.

→
Point A6
on Hon Hai

Story Nam Hoa • Photos Song Ngoc

AMIDST THE ENDLESS WAVES







↑ Point A3 on Hon Tai Lon



↗ Hon Bong Lan

↘ Point A5 on Hon Bay Canh



Points A1 and A2 are situated on small islands whose jagged, rocky shores pose significant challenges for boat access. A1 is set on Hon Nhan (Kien Giang), more than 5 kilometers from the main island in the Tho Chu archipelago. Its geographic remoteness from the mainland is comparable to that of Point A6. Although very few ferry routes connect the mainland to Tho Chu, Point A1 has still welcomed many groups of visitors due to its proximity to the island. Point A2 marks the southernmost point of the baseline. It is located on Hon Da Le (Ca Mau), roughly 7 kilometers from the military outpost of Hon Khoai. Hon Da Le is a solitary black rock formation, over 100 meters long and about 30 meters wide at its broadest point, rising approximately 7 meters above sea level. Reaching it requires support from military vessels, and even then, visitors must depart the island swiftly depending on wave and wind conditions.

The three points of A3, A4, and A5 are clustered low in the southeastern East Sea, concentrated across islands within the Con Dao archipelago (Ba Ria - Vung Tau). Point A3 is located on Hon Tai Lon, the largest island of the group east of the main Con Son Island, about 2 kilometers from Ca Map Cape. It stands on a relatively low rocky ledge on the island's eastern side, with stone steps leading up from the water's edge to Point A3.

Point A4 is set halfway up a cliffside near the residence of the rangers guarding birds' nests in Con Dao National Park. It lies on the southern side of Hon Bong Lan, a roughly square-shaped rocky island with sides just over 150 meters in length, about 5.5 kilometers from Hon Tai Lon and close to the southern tip of Hon Bay Canh.

→
Point A7 on Doi Cape

Point A5 is isolated on the eastern side of Hon Bay Canh, the second largest island in the archipelago. Positioned roughly 20 meters above sea level on a steep cliff, it lies beneath the island's lighthouse. Although Hon Bay Canh is popular for tourism and exploration activities, accessing Point A5, whether overland or by sea, remains a challenge due to steep cliffs. Still, points A3, A4, and A5 are located in a tourist-accessible area and can be viewed from sightseeing boats departing from Con Son Island.

Among all the offshore points, A7 on Hon Doi (Khanh Hoa) is closest to the mainland, lying around 1 kilometer from Doi Cape, the easternmost point of mainland Vietnam. However, due to strict management by a designated unit, tourists are not permitted to land on the island and must instead admire Hon Doi and Point A7 from Doi Cape. Those who are unable to complete the 12-kilometer trek across sand dunes and rugged rocks to Doi Cape may hire a fishing boat from Hon Gom Peninsula to observe the island and Point A7 from offshore.

A8 is the only point located on the mainland, at Dai Lanh Cape (Phu Yen). From the base of Dai Lanh Lighthouse, a stone staircase leads down toward the sea, where point A8 is placed near the lighthouse's information board. It is one of the most accessible base points, situated at a well-known tourist destination with convenient transportation. It is a shame that it remains largely unknown to the public.

Further north in Binh Dinh, the tourist sites of Eo Gio and Ky Co are popular, but few visitors know that Hon Ong Can, an island about 6.5 kilometers from Eo Gio, is home to Point A9. Hon Ong Can is the outermost of three small rocky islands grouped closely together, rising more than 20 meters above sea level. Point A9 is located about 10 meters above the waterline, midway up the island's slope. It is relatively easy to access via tour boats or local fishing boats, and is quickly becoming a new tourism highlight alongside Eo Gio and Ky Co.

Among the base points on offshore islands, A10 on Ly Son Island (Quang Ngai) and A11 on Con Co Island (Quang Tri) are the most accessible, as these islands are well-populated and developed. Point A10 sits right beside the newly built coastal road encircling Ly Son Island, while point A11 on Con Co was designed to serve both as a maritime boundary point and as an educational tourism feature showcasing Vietnam's maritime sovereignty and historical heritage.

Bearing the national flag and bronze drum emblem, these boundary markers stand tall amid the crashing waves, forming part of Vietnam's S-shaped coastline and asserting the nation's sovereignty over its maritime territories. To set foot on or even catch a glimpse of these sacred points is a dream and a point of pride for every Vietnamese citizen. 🌅



↗
Dai Lanh Cape

↘
Point A10 in Ly Son





TÍN NGƯỠNG THỜ CÁ ÔNG



Bài Nguyễn Phước Bảo Dân
Ảnh Nguyễn Hải, Phong Nguyễn

Truyền thống thờ cúng cá voi của cư dân miền biển để tỏ lòng biết ơn loài cá hay cứu người trong những lúc nguy nan giữa đại dương.

VỊ PHÚC THẦN CỦA BIỂN

↑ Trước buổi lễ cầu ngư ở làng Phương Diên (Huế)

“Huyền thoại của ngư dân Chăm vùng Nam Trung Bộ Việt Nam kể rằng, cá voi là hóa thân của vị thần Cha - Aih - Va. Vị thần này sau một thời gian khổ luyện pháp thuật, do nôn nóng trở về xứ sở nên đã cãi lời thầy, tự ý biến thành cá voi, ra sông lớn rồi ra biển. Vì vậy, thần đã bị thầy trừng phạt, hóa thành Thiên nga... sau đó lại được làm thần, tự xưng là Pô - Ri - Ak - thần sông biển. Từ đó, thần là ân nhân của người dân bị đắm thuyền trên biển. Cứ nghe các thuyền nhân kêu cứu, thần lại hóa thành cá voi, lập tức tới cứu...”.

TRI ÂN VỊ PHÚC THẦN CỦA BIỂN

Thờ cúng cá voi là biểu hiện hàm ơn và trả ơn của người đi biển đối với loài cá hay cứu người trong những lúc nguy nan giữa đại dương. Ngư dân đã nhân hóa loài cá này như thần thánh, gọi là cá Ông. Khi cá chết được ngư dân tổ chức lễ tang và mai táng theo nghi thức Khổng giáo, sau đó tiến hành lễ hội cầu Ngư vào dịp xuân, thu nhị kỳ hàng năm để cầu mưa thuận gió hòa, được mùa tôm cá. Để rồi dưới thời Nguyễn, triều đình quân chủ đã thừa nhận công trạng hộ quốc an dân, bảo hộ, giải cứu người đi biển của loài cá này, ban cấp nhiều sắc phong với mỹ tự “Nam hải Cự tộc Ngọc lân tôn thần”, đồng thời cho khắc hình tượng vào Nhân đình - một trong Cửu đình ở Huế, với tên gọi Đức Ngư/ Nhân Ngư vào năm Minh Mạng thứ 17 (1836).

Với ngư dân miền biển, việc phát hiện xác cá Ông trên biển hay trôi dạt vào bờ là điều may mắn cho cá nhân và cộng đồng, đây là dấu hiệu thần linh lựa chọn địa vực của họ để gửi gắm thân xác, đồng nghĩa với việc cá nhân sẽ gặp nhiều may mắn trong hành trình bám biển để sinh tồn, làng chài và vạn sự ngày một phong quang.

↓ Lễ cầu ngư ở làng An Cư Đông (Huế)



THỜ CÚNG CÁ VOI LÀ BIỂU HIỆN HÀM ƠN VÀ TRẢ ƠN CỦA NGƯỜI ĐI BIỂN ĐỐI VỚI LOÀI CÁ HAY CỨU NGƯỜI TRONG LÚC NGUY NAN.

Vào những lúc biển động bất thường, bầu trời u ám, hay mưa phùn kéo dài trong nhiều ngày... ngư dân thường tin rằng cá Ông gặp nạn ở đâu đó trong vùng biển của mình và thường cử người tìm kiếm. Khi bắt gặp xác cá Ông chết ở ngoài biển hoặc trôi dạt vào bờ, họ cố gắng đưa xác cá lên bờ để mai táng, dùng giấy tiền vàng mã và giấy trắng để bọc toàn thân cá, phía trên đầu cá thấp nhiều đèn sập và hương nhang. Sau đó, họ dựng chòi bên cạnh nhà người trưởng nam - người phát hiện đầu tiên, để đưa cá vào đặt ở đó. Trong đám tang, trưởng nam là người có quyền quyết định mọi việc và phải đi lùi trước linh cửu cá Ông khi đưa tang. Những ngư dân khác tạm gác lại việc đi biển, luôn có mặt để sẵn sàng giúp đỡ và hưởng ân huệ do thần linh ban phát. Các vị bô lão, chức sắc trong làng tập trung họp bàn lựa chọn địa điểm chôn cất cá Ông, ngư dân các vùng khác được thông báo để biết và đến tham dự. Cùng lúc, các loại trống, phan, cờ xí được treo xung quanh nhà trưởng nam của cá, tạo nên không khí nhộn nhịp và trang nghiêm.

Vào ngày đưa tang cá Ông, múa Siêu, hát Bả trạo được ngư dân tổ chức nhằm kể và biểu dương công đức, tỏ lòng tiếc thương vô hạn của mình đối với cá Ông. Đội Siêu Ông gồm các bạn chèo xếp đặt đội hình như một chiếc thuyền tượng trưng, đặt mình trong tư thế của người chèo thuyền linh, hết lòng thành kính đưa hồn cá về nơi an nghỉ cuối cùng.

Sau khoảng một năm, lễ cải táng cá Ông được thực hiện, khi ấy, thanh niên trai tráng trong làng dưới sự chỉ bảo của các vị bô lão tiến hành quật mộ. Những gì còn lại của cá được lấy lên, rửa sạch bằng nước thơm, hong khô dưới ánh nắng mặt trời... và chuẩn bị cho nghi thức nhập cốt. Từ đây trong vạn lã, cá Ông sẽ mãi yên nghỉ cùng với rất nhiều đồng loại và nhận lấy sự ngưỡng vọng của người dân làng biển qua chu kỳ lễ tiết hàng năm.



1. Bộ xương cá Ông được lưu trữ ở đảo Nam Du (Kiên Giang)
2. Hình tượng cá Ông cứu người được khắc họa trên Cầu đình (Huế)
3. Ngư Linh Miếu thờ cá Ông ở làng Cảnh Dương (Quảng Bình)

TỤC THỜ CÁ ÔNG CỦA CƯ DÂN BIỂN MIỀN TRUNG

Khởi nguyên từ truyền thuyết của bộ phận cư dân bản địa tiền trú, tín ngưỡng thờ cá Ông là sản phẩm của quá trình biến dưỡng văn hóa Champa - Việt, mang cùng lễ thức, quan niệm của một tín tục vốn ăn sâu bám rễ trong đời sống tâm linh tín ngưỡng cư dân miền biển.

Ở vùng đất Quảng Bình, những miếu thờ cá Ông ở làng biển Cảnh Dương, Lý Hòa, Bảo Ninh... gắn liền với lễ nghi cúng tế hàng năm với ý nghĩa cầu ngư, cầu mưa thuận gió hòa, quốc thái dân an... Ở Huế, ngoài những làng biển như Phương Diên, Thai Dương, An Bằng, Vinh Giang, An Cư Đông, Vinh Hải... miếu thờ cá Ông còn hiện diện ở ngôi làng nông nghiệp Mỹ Am. Người làng nói rằng họ đã và đang phụng thờ một bào thai cá voi theo dòng nước dạt vào cánh đồng làng. Ở ngôi làng

này, miếu thờ cá Ông trở thành một thiết chế văn hóa của làng, tích hợp vào hệ thống lễ tiết thường niên của cộng đồng. Trên khu vực ven biển Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định, Phú Yên, Khánh Hòa... miếu thờ cá Ông xuất hiện tập trung ở nhiều làng biển và luôn chiếm giữ vị trí quan trọng trong đời sống tín ngưỡng cộng đồng.

Hành trình bám biển của cộng đồng cư dân miền biển luôn gắn liền với các loại hình tín ngưỡng thờ cúng các vị thủy thần bảo trợ nghề nghiệp, những vị phúc thần cứu giúp trong lúc nguy nan giữa biển khơi... Thờ cúng cá Ông là tục lệ phản ánh nguyên vẹn chân dung diễn trình giao thoa, biến dưỡng văn hóa trên vùng đất. Đây là nơi người Việt tìm thấy những nét tương đồng trong hành trang văn hóa của mình qua một cổ tục thể hiện thái độ đền ơn đáp nghĩa đậm chất nhân văn. 🌸



THE WHALES ARE RECOGNIZED AS DEITIES,
RESPECTFULLY REFERRED TO AS CA ONG, OR
GRANDFATHER WHALE.



↑ A fishing ceremony in An Cu Dong village (Hue)

HONORING THE GUARDIAN SPIRIT OF THE SEA

*Story Nguyen Phuoc Bao Dan
Photos Nguyen Hai, Phong Nguyen*

Through whale worship, Vietnam's coastal communities express gratitude toward the whales that often rescue people from danger at sea.

According to the legends of Cham fishermen along Vietnam's south-central coast, the whale is the incarnation of the divine spirit Cha Aih Va. After mastering powerful magic, Cha Aih Va was eager to return to his homeland. Disobeying his master, he transformed into a whale and swam from the great rivers into the open sea. As punishment, his teacher cursed him to become a swan. Later, however, he was allowed to reclaim his divine status as Po Ri Ak, the god of rivers and seas. Since then, the spirit has been venerated as a benevolent savior, believed to take the form of a whale whenever fishermen call for help - arriving swiftly to rescue those in peril at sea.

GIVING THANKS TO THE GUARDIAN SPIRIT OF THE SEA

Seafaring communities worship whales as a way to show gratitude and repay them, believing these sacred creatures often come to the aid of seafarers. Fishermen have personified whales as deities, respectfully referring to them as Ca Ong (Grandfather Whale). When a whale dies, it is honored with a funeral and buried according to Confucian rites.

The Cau Ngu Festival is held twice a year, in spring and autumn, to pray for favorable weather and abundant harvests of fish and shrimp. Under the Nguyen dynasty, this folk belief was formally recognized by the royal court in honor of the whale's role in protecting the nation and its people, particularly in safeguarding fishermen from maritime disasters.

The court conferred royal titles upon the whale spirit, including the honorific Nam Hai Cu Toc Ngoc Lan Ton Than (The Honorable Sacred Whale of the Southern Sea). In 1836, during the 17th year of Emperor Minh Mang's reign, the whale was immortalized on the Nhan Dinh, one of the Nine Dynastic Urns at the Imperial Citadel of Hue, under the title Duc Ngu or Nhan Ngu (Holy Whale/Benevolent Whale).

For coastal fishermen, discovering the body of a deceased whale, whether floating at sea or washed ashore, is considered a blessing, both for the individual who finds it and for the entire community. It is taken as a sign that the sacred spirit has chosen their area as its final resting place, bringing good fortune to the fisherman's journeys and prosperity to the village.

In periods of prolonged grey skies and drizzle, when the sea is unusually rough, many fishermen believe that a whale may be in distress somewhere within their waters. In such cases, they often send out search parties. When a dead whale is found offshore or drifting toward the coast, the fishermen try their best to bring its body to shore for burial. They carefully wrap the whale in votive papers and white sheets, place many candles and incense sticks above its head, and erect a small hut to house the whale's body next to the home of the person who discovered it - who takes on the role of the whale's eldest son.

In the funeral ceremony, the "eldest son" holds the authority to make all decisions and must walk backward in front of the whale's coffin during the procession. Other fishermen refrain from heading out to sea, instead remaining present and ready to assist, so as to receive the blessings believed to be bestowed by the sacred spirit. Village elders and officials gather to choose the burial site, and fishermen from neighboring areas are informed and invited to attend the ceremony. Colorful banners, ceremonial parasols, and flags are hung around the eldest son's home, creating a lively yet solemn atmosphere.

On the day of the funeral, the fishermen organize traditional performances such as Sieu dances and Ba Trao chants, to recount the whale's merits and express their deep respect and sorrow. The Sieu Ong team, composed of rowers, forms a symbolic boat formation, embodying the role of spiritual oarsmen devoted to guiding the whale's soul to its final resting place.

About a year later, a reburial ceremony is held for the whale. Under the guidance of the village elders, the young men of the community exhume the whale's remains, which are cleansed with fragrant water, dried under the sun, and prepared for the bone enshrinement ritual. From that point onward, the whale rests eternally within the village's whale temple, alongside many of its kind, honored and revered by the local fishing community through annual memorial ceremonies.



↑ A prayer ceremony beside the sea



THE WHALE WORSHIP TRADITION OF CENTRAL VIETNAM'S COASTAL COMMUNITIES

Rooted in the legends of early indigenous peoples, the whale worship tradition reflects the fusion and evolution of Champa and Vietnamese spiritual practices. It preserves ritual forms and beliefs deeply woven into the spiritual life of Vietnam's coastal fishing communities.

In Quang Binh province, whale shrines in coastal villages such as Canh Duong, Ly Hoa, and Bao Ninh are closely tied to annual rituals where fishermen pray for good fishing seasons, favorable weather, peace, and people's well-being. In Hue, whale shrines are not only found in fishing villages like Phuong Dien, Thai Duong, An Bang, Vinh Giang, An Cu Dong, and Vinh Hai, but also in the agricultural village of My Am. According to villagers in My Am, long ago, water carried a whale fetus inland to their fields. Their whale shrine has become a central

cultural institution in the village, fully integrated into the community's system of annual ceremonies and festivals. In coastal regions of Quang Nam, Quang Ngai, Binh Dinh, Phu Yen, and Khanh Hoa, whale shrines are commonly found in fishing villages and hold a vital place in the spiritual life of local communities.

Vietnam's coastal communities, whose livelihoods are tied to the sea, have long practiced various forms of worship dedicated to guardian sea deities - protectors of their trade and saviors in times of peril on the open water. Among these, whale worship stands out as a tradition that vividly reflects the region's history of cultural exchange and adaptation. Through this ancient ritual, the Vietnamese people affirm shared values within their cultural heritage, expressing a deep spirit of gratitude and humanistic reverence. 🌟



1. Whales are worshipped in Nam Hai Ngu Than Temple on Nam Du Island (Kien Giang)
2. Whale bones in Canh Duong village (Quang Binh)

3-4. Whale bones on Nam Du Island (Kien Giang)
5-6-7. Whale cemetery in Canh Duong village (Quang Binh)

Cao Kỳ Nhân
Nghề làm thuyền thúng chai thủ công
ở miền biển Phú Yên.

NÉT



TRUYỀN THỐNG

GIỮA LÒNG BIỂN XANH

↑ Thuyền thúng được người dân sử dụng trong chuyến thu hoạch rong biển



↑ Quét nhựa dầu rái để chống thấm và tạo độ bóng cho mỗi chiếc thuyền thúng

Giữa dải đất miền Trung nắng gió, Phú Yên được biết đến là vùng đất dung dị mà đầy sức sống. Không chỉ nổi tiếng với những thắng cảnh thiên nhiên hùng vĩ, nơi đây còn thấm đẫm nét văn hóa biển đặc sắc, được dệt nên từ cuộc sống của dân chài - những con người gắn bó đời mình với sông nước, mảnh lưới và con thuyền. Trong cuộc mưu sinh khắc nghiệt ấy, thuyền thúng - hay “thúng chai” như cách người dân bản địa vẫn gọi - đã trở thành người bạn thân thiết, không thể thiếu trong đời sống ngư dân.

Chiếc thuyền tròn nhỏ bé ấy chứa đựng cả một câu chuyện dài về sự sáng tạo, khéo léo và tinh thần kiên cường của cư dân ven biển. Là phương tiện đi lại và đánh bắt gần bờ, thuyền thúng được sử dụng phổ biến tại nhiều làng chài. Và ở Phú Yên, nghề làm thuyền thúng vẫn đang được gìn giữ như mạch ngầm bền bỉ giữa nhịp sống hiện đại. Nghề này trải dài tại các địa phương ven biển

như xã An Dân - huyện Tuy An, xã Xuân Hải - thị xã Sông Cầu... Thời kỳ cao điểm, ở tỉnh có hàng trăm hộ gia đình gắn bó với nghề này. Hiện nay, số hộ theo nghề đã ít hơn do có thêm thuyền được làm từ vật liệu composite.

Trong một lần ghé chơi Tuy An, chúng tôi có thăm xưởng làm thuyền thúng chai của vợ chồng anh Trung và chị Kiều. Trong sân nhà ngập nắng, những chiếc thuyền đang dần thành hình dưới bàn tay tỉ mỉ của họ. Không ồn ào, náo nhiệt, không khí nơi đây mang theo sự trầm lắng và nhẫn nại như chính hành trình gìn giữ một nghề truyền thống đang dần phai nhạt theo thời gian. Anh chị đã chia sẻ quy trình chế tác một chiếc thuyền thúng với nguyên liệu chính là tre, được tuyển chọn kỹ lưỡng từ những cây già, chắc. Sau khi chẻ nhỏ, tre được phân loại: phần mảnh dùng để đan nan, phần to làm khung. Tất cả đều được phơi khô trước khi bước vào giai đoạn chính.

Thuyền thúng bắt đầu từ một tấm nan tròn, được đan khít từ những nan tre mỏng, đặt vào hố đất có kích thước tương ứng. Người thợ ép sát tấm nan vào thành hố, cắt tỉa mép gọn gàng, rồi uốn các thanh tre lớn tạo thành khung viền xung quanh - công đoạn đòi hỏi cả sự khéo léo lẫn sức lực. Những thanh tre cong ôm trọn hình tròn được cố định chắc chắn bằng dây cước.

Một chi tiết mà chúng tôi không khỏi bất ngờ đó là để bịt kín các khe hở giữa những sợi tre, người thợ phải dùng... phân bò. Loại vật liệu tưởng chừng bỏ đi này lại có tính kết dính tốt, rẻ tiền và dễ tìm. Sau khi trét lên bề mặt, chiếc thuyền được đem phơi nắng cho lớp trám khô lại. Công đoạn cuối cùng cũng là bước quan trọng nhất chính là quét nhựa dầu rái. Đây là loại nhựa tự nhiên được lấy từ cây dầu rái, có tác dụng chống thấm nước và tạo độ bóng cho bề mặt. Nhờ lớp dầu này, thuyền thúng có thể vững vàng thả mình trên sóng biển mà không lo bị thấm nước.

Thuyền thúng không chỉ là phương tiện mưu sinh mà với dáng tròn độc đáo và khả năng giữ thăng bằng, nó đã trở thành biểu tượng của nghề biển. Từ đánh bắt ven bờ, vận chuyển ngư cụ, đưa người ra khơi... đến góp mặt trong những lễ hội văn hóa biển rộn ràng, thuyền thúng luôn giữ một vị trí đặc biệt trong trái tim người dân xứ biển. Thuyền thúng Phú Yên không những phục vụ nhu cầu bà con địa phương, mà còn được tiêu thụ rộng rãi khắp các tỉnh thành trong cả nước và xuất khẩu sang nhiều quốc gia như Nhật Bản, Hàn Quốc, Malaysia, Thụy Sĩ...

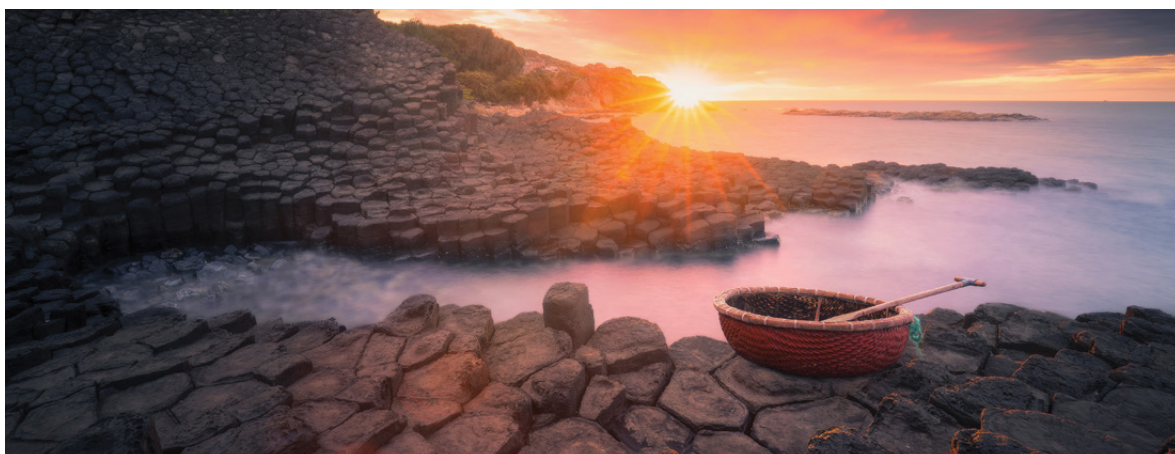


↑ Thuyền thúng được làm thủ công ở tất cả các công đoạn

Hiện nay, dẫu có những thách thức từ sự phát triển công nghiệp và hiện đại hóa, nghề làm thuyền thúng thủ công tại Phú Yên vẫn âm thầm lan tỏa sức sống bền bỉ. Mỗi chiếc thuyền thúng hoàn thiện vừa là kết tinh của sự sáng tạo và cần mẫn, vừa là minh chứng cho tinh thần bảo tồn, phát huy giá trị văn hóa truyền thống của người dân nơi đây.

Nếu một lần ghé qua Phú Yên, đừng chỉ đắm chìm trong vẻ đẹp hoang sơ của Gành Đá Đĩa hay đầm Ô Loan. Hãy tìm về những xưởng làm thuyền thúng chài để lắng nghe tiếng tre lách cách dưới bàn tay người thợ, để cảm nhận sâu sắc hơn sự mộc mạc, chân thành và kiêu hãnh của những con người đã dành cả cuộc đời sống với nghề. 🌿

↓ Thuyền thúng gắn bó với biển bao đời nay



WHERE TRADITION MEETS THE TIDES

Cao Ky Nhan

Learn how traditional coracles are hand-crafted on the coast of Phu Yen.



↑ The basket boats are entirely handmade

THE CORACLE IS
AN INDISPENSABLE
COMPANION FOR
COASTAL FISHERMEN.

On the sunny, windswept coast of Central Vietnam, Phu Yen is known for its simplicity and vitality. Beyond its majestic natural landscapes, the region carries the imprint of a rich maritime culture, shaped by the daily lives of fishermen long bound to the sea, their nets, and their boats. In the harsh realities of life at sea, the basket boat - or coracle - has become an indispensable companion for coastal fishermen.

This small, humble, round boat tells a long story of creativity, craftsmanship, and the resilience of coastal communities. Serving as both a mode of transport and a vessel for near-shore fishing, coracles are common in many fishing villages. In Phu Yen, the craft of making coracles endures like an underground current beneath life's modern rhythms. The craft remains alive in coastal areas such as An Dan Commune (Tuy An District) and Xuan Hai Commune (Song Cau Town). At its peak, hundreds of households in Phu Yen were involved in this craft. Today, however, the number has declined with the rise of boats made from composite materials.

During a visit to Tuy An, we stopped by a coracle workshop run by a husband and wife, Trung and Kieu. In their home's sunlit courtyard, boats gradually took shape under their careful, practiced hands. The atmosphere was quiet and serene - free from noise or rush - filled with the patience and dedication of those committed to preserving a traditional craft slowly fading with time.

They explained the process of crafting a coracle, using bamboo as the primary material, carefully selected from old, sturdy bamboo plants. After being split, the bamboo is sorted: thinner strips are used to weave the body, while thicker pieces form the frame. All materials are sun-dried before being used for boat-building.

A round bamboo mat, tightly woven from thin strips, is placed in an earthen pit and shaped to the desired size. The artisan presses the mat firmly against the walls of the pit, neatly trims the edges, and bends larger bamboo strips to form the coracle's outer frame, a step that requires skill and physical strength. Forming a perfect circle, the curved bamboo strips are securely fastened with nylon cord.

We were surprised to learn that the artisans seal the gaps between the bamboo strips by applying cow dung. Often regarded as waste, this material is inexpensive, easy to find, and offers excellent adhesive properties. Once the surface is coated with this mixture, the boat is left to dry under the sun, allowing the sealant to harden. The final - and most crucial - step is the application of *Dipterocarpus alatus* resin, a natural resin extracted from the *Dipterocarpus alatus* tree. This resin acts as a waterproof layer and gives the boat its glossy finish. Thanks to this protective coating, the coracle remains sturdy, waterproof, and buoyant.



↑ A seaside market at dawn

The coracle is not merely a fishing tool. With its unique round shape and remarkable stability, it has become a symbol of Vietnam's seafaring culture. Whether it is used for nearshore fishing, transporting gear, ferrying fishermen offshore, or in lively coastal festivals, the coracle holds a special place in the hearts of coastal communities. In Phu Yen, as well as meeting local demand, coracles are shipped across Vietnam and exported to various countries, including Japan, South Korea, Malaysia, and Switzerland.

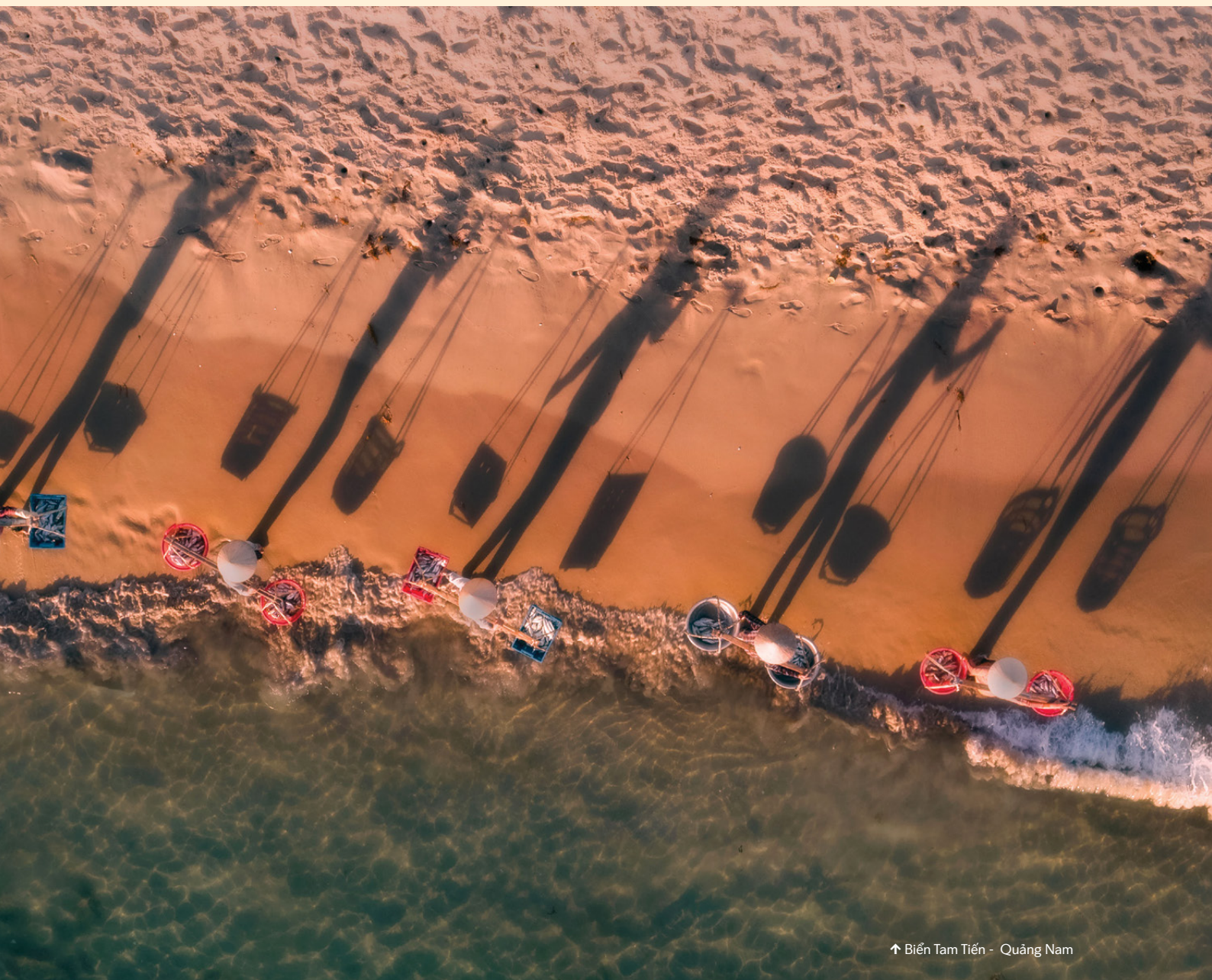
Today, despite the pressures of industrialization and modernization, Phu Yen's traditional craft of coracle-making endures with resilient vitality. Each finished boat is not only the product of creative skill and patient labor, but also a testament to the local community's dedication to preserving and celebrating their cultural heritage.

If you ever have the chance to visit Phu Yen, don't spend all your time enjoying the wild beauty of O Loan Lagoon and Ganh Da Dia's seaside rock formations. Take time to seek out a coracle workshop, where you can hear the gentle clatter of local craftsmen shaping bamboo and feel the simplicity, sincerity, and pride of those who have devoted their lives to this traditional craft. 🌿

WITH ITS UNIQUE ROUND
SHAPE AND REMARKABLE
STABILITY, THE CORACLE
HAS BECOME A
SYMBOL OF VIETNAM'S
SEAFARING CULTURE.



↑ Fishing on O Loan Lagoon

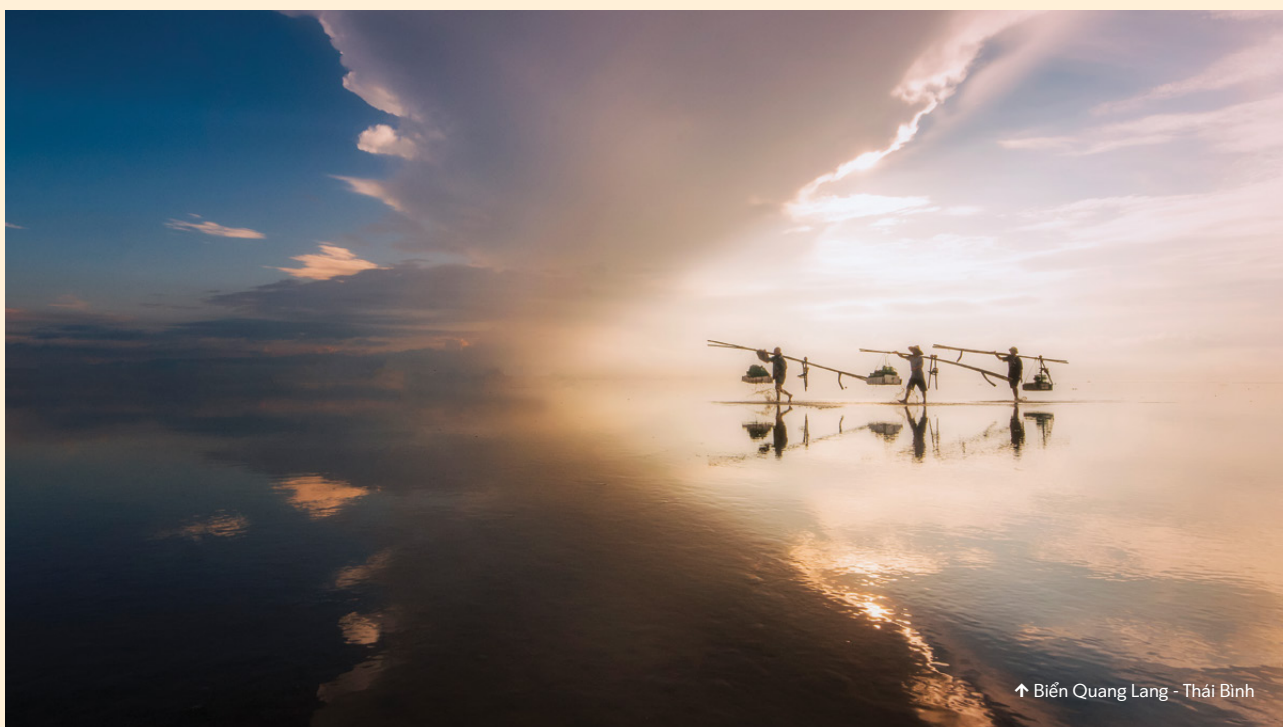


↑ Biển Tam Tiến - Quảng Nam

SỚM MAI BÌNH YÊN

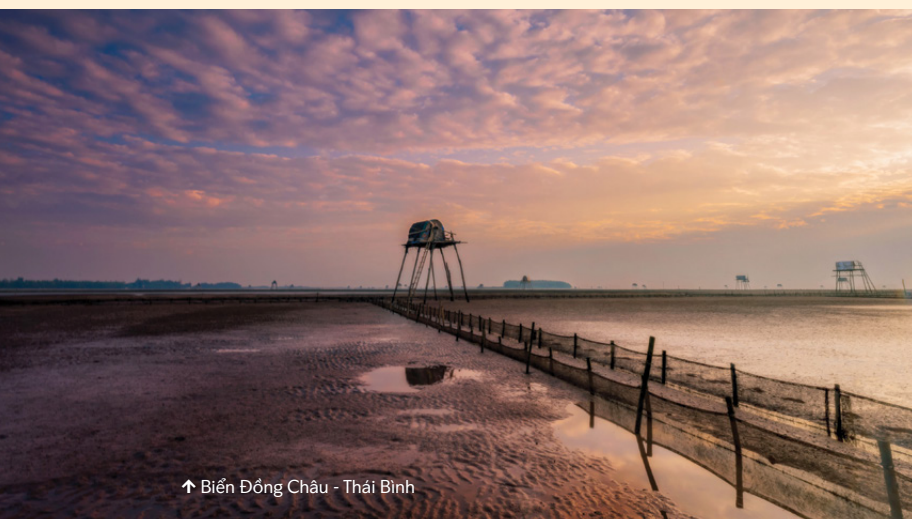
Đào Cảnh

Những khoảnh khắc
bình yên trước biển khi
ngày mới bắt đầu.



*Em đứng đây trông vời nơi góc bể
 Bình minh lên một ngày mới bắt đầu
 Đám mây đêm bị gió cuốn đi đâu
 Chỉ còn ánh mặt trời đang xán lạn.*

(Trích thơ *Bình minh trên biển* của Trần Hà Yên).





Mỗi sớm mai trước biển là thời khắc chuyển giao giữa bóng tối và ánh sáng như thấp lên niềm hân hoan đón chào một ngày mới tươi vui. Đó là khi ánh hồng bắt đầu lan dần trên mặt biển, thấp thoáng bóng những con thuyền dập dềnh theo sóng nước. Không chỉ mang đến cảm giác yên bình mà bình minh trên biển còn thấm đẫm nhịp sống của những cư dân theo nghề chài lưới. Những con thuyền theo sóng nối nhau về bờ mang theo tôm cá đầy khoang. Những khu chợ biển sát mép nước lại vang lên âm thanh rộn ràng cùng tiếng sóng. Trong cái mát dịu của buổi đầu ngày, biển vừa lặng lẽ lại vừa tràn đầy sức sống.





↑ Biển Đông Châu - Thái Bình

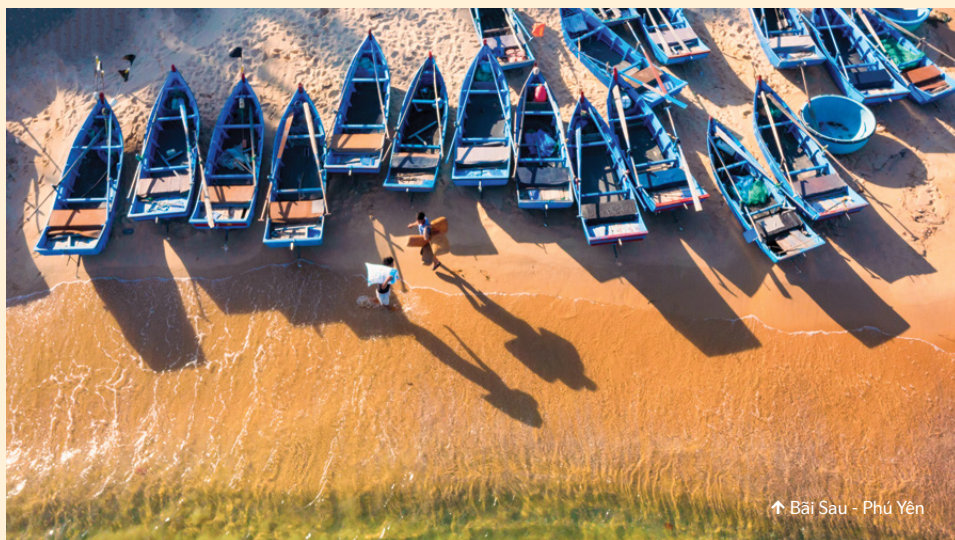


↑ Bãi Đá Trứng - Phú Yên

Hãy cùng Tạp chí Heritage ngắm khoảnh khắc đầu ngày mà nhiếp ảnh gia Đào Cảnh có dịp ghi lại tại vùng biển ở 3 miền đất nước. 🌺



↑ Bãi Bàng - Phú Yên



↑ Bãi Sau - Phú Yên



↑ Quang Lang Beach - Thai Binh

DAWN AT SEA

Dao Canh

Photographer Dao Canh explores Vietnam's long coastline to capture the beauty of dawn on the shore.

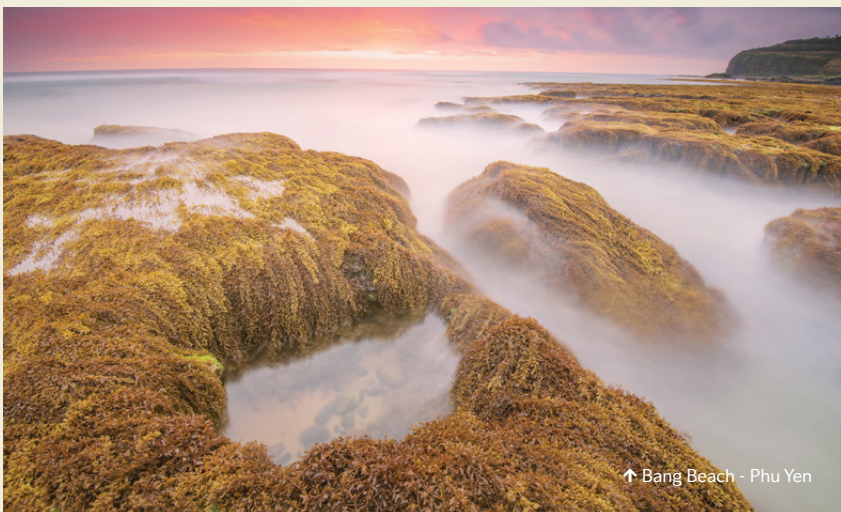
*"I stand here gazing at a corner of the sea,
Sunrise arrives, a new day begins.
Where have the night clouds been swept
by the wind?
Only the brilliant sun remains."*

- Excerpt from the poem *Dawn at Sea* by
Tran Ha Yen





↑ Tam Tien - Quang Nam



↑ Bang Beach - Phu Yen





↑ A fish market on Tam Tien Beach, Quang Nam

Every coastal dawn marks a quiet transition from darkness to light, sparking the joy of a brand-new day. As the rosy light slowly spreads across the sea's surface, the faint outlines of boats bob gently on the waves. As well as bringing a deep sense of peace, dawn at sea also pulses with the daily tempo of life for those who make their living from the ocean. Fleets of fishing boats return to shore, their holds full of shrimp and fish, while the lively sounds of seaside markets echo along the shoreline, blending with the rhythm of the waves. In the gentle cool of morning, the sea feels both calm and full of energy.

Join Heritage Magazine in admiring inspiring visions of dawn captured by photographer Dao Canh on the coast of Vietnam's three regions. 🌅



↑ Lan Ha Bay - Quang Ninh



↑ Nam Du Island - Kien Giang

HÒN NGỌC GIỮA BIỂN ĐÔNG

*Bài Phương Nguyễn
Ảnh Tonkin, Thiện Nguyễn,
Six Senses Resort*

**Côn Đảo - địa danh thấm đẫm tính lịch sử
và là điểm đến du lịch hàng đầu thế giới.**




Vietnam Airlines hiện đang có các chuyến bay thẳng giữa
TP. Hồ Chí Minh, Cần Thơ tới Côn Đảo.
Vui lòng truy cập: www.vietnamairlines.com để biết thêm
thông tin chi tiết và các chương trình ưu đãi.



↑ Bãi Đầm Trầu đẹp bậc nhất Côn Đảo

- ★ Tạp chí Travel+ Leisure xếp Côn Đảo vào Top 10 hòn đảo thân thiện nhất thế giới, năm 2020.
- ★ Sách hướng dẫn du lịch Lonely Planet gọi đây là “Viên ngọc ẩn của Đông Nam Á”.
- ★ Báo CNN Travel ca ngợi vẻ đẹp hoang sơ và hệ sinh thái đa dạng, có thể xếp Côn Đảo ngang với các thiên đường như Seychelles hay Maldives.
- ★ Côn Đảo cũng được đề cử vào danh sách Global Green Destinations năm 2023, khẳng định nỗ lực phát triển du lịch xanh và bền vững.

Từ rạn san hô rực rỡ trong lòng biển khơi, rừng nguyên sinh xanh mướt, bãi cát trắng mịn với các khu nghỉ dưỡng tầm vóc quốc tế, quần đảo Côn Đảo hiển nhiên đã là một điểm đến hấp dẫn cho cả du khách Việt Nam và quốc tế. Không những vậy, nếu bạn muốn tìm đến một địa danh giàu tính lịch sử, đầy tinh thần đấu tranh hào hùng của các bậc tiền nhân và thấm đẫm lòng yêu nước và tự hào dân tộc, đó cũng chính là Côn Đảo!

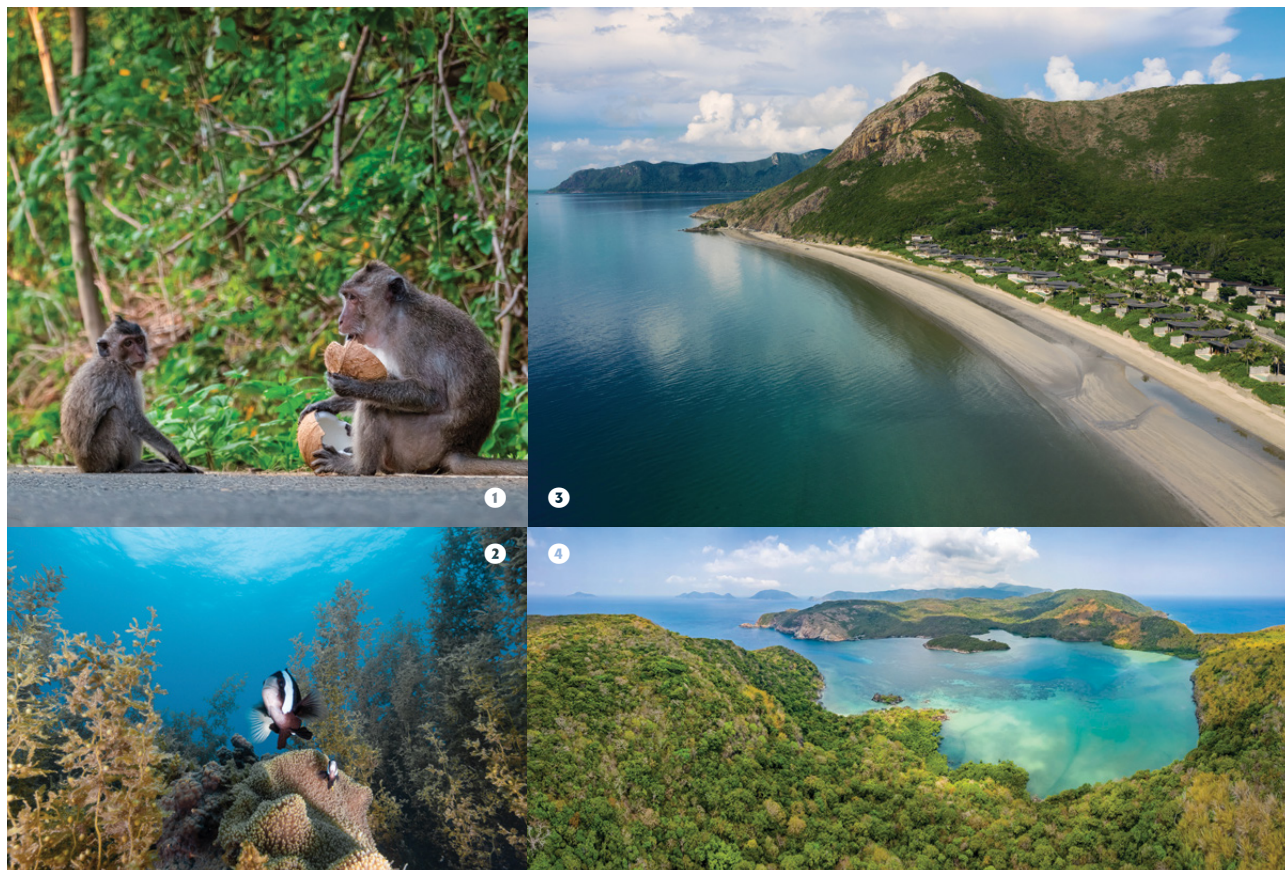
TỪ “ĐỊA NGỤC TRẦN GIAN”

Chiếc phi cơ của Vietnam Airlines nghiêng cánh rồi nhẹ nhàng đáp xuống Côn Đảo, sân bay có đường băng ngắn và độc đáo bậc nhất Việt Nam. Từ cửa sổ máy bay, tôi đã ngắm được bãi Đầm Trầu - một trong những bãi biển đẹp nhất ở hòn đảo này.

Theo ghi chép năm 1705 của Chúa Nguyễn Phúc Chu, thời bấy giờ người Việt gọi là Côn Lôn. Còn khi người phương Tây chiếm hòn đảo này vào giữa thế kỷ 19, họ đặt tên là Poulo Condore. Trang sử buồn thương bắt đầu được mở ra từ năm 1862, khi quân đội Pháp đánh chiếm Côn Đảo và biến nơi đây thành nơi giam giữ tù nhân, tận dụng vị trí biệt lập giữa biển để ngăn chặn khả năng vượt ngục của những người con đất Việt yêu nước. Kể từ đó, kéo dài hơn một thế kỷ (1862 - 1975), hòn đảo này đã được biến thành “địa ngục trần gian” bởi điều kiện sống khắc nghiệt và chế độ tra tấn dã man các tù nhân, trong đó có các nhà cách mạng nổi tiếng bị gồng cùm vì công cuộc đấu tranh giành độc lập dân tộc.



↑ Di tích Sở Muối là nơi lưu đày tù nhân và đưa họ đi lao động khổ sai tại các ruộng muối



1. Côn Đảo là ngôi nhà chung của nhiều loài động vật hoang dã

2. Thế giới thiên nhiên kì thú trong lòng biển

3. Khu nghỉ dưỡng Six Senses Côn Đảo có thiết kế thân thiện với môi trường

4. Vịnh Đầm Tre là điểm đến thơ mộng

Thăm những địa danh khét tiếng trong sử sách như các trại giam Phú Hải, Phú Tường, nghĩa trang Hàng Dương, cầu tàu 914, chúng tôi không khỏi xúc động và tự hào về khí phách của cha ông, những người đã nằm xuống để cho đất nước đứng lên. Lấp ló những người con yêu nước mãi mãi nằm lại nghĩa trang Hàng Dương là minh chứng cho tinh thần của một dân tộc có truyền thống ái quốc.

ĐẾN SỰ CHUYỂN MÌNH CỦA “HÒN NGỌC GIỮA BIỂN ĐÔNG”

Sau ngày thống nhất đất nước, Côn Đảo nhanh chóng thoát khỏi bóng tối của quá khứ. Ngày nay, nơi đây vừa nổi tiếng có cảnh quan đẹp, vừa được thế giới biết đến là khu bảo tồn sinh thái biển với nhiều loài động, thực vật quý hiếm. Côn Đảo được công nhận là khu Ramsar biển đầu tiên của Việt Nam vào năm 2013.

Chúng tôi được ca nô đưa đến khu bảo tồn rùa biển trên hòn Bảy Cạnh, một trong những đảo nhỏ bên cạnh đảo lớn Côn Đảo, nơi đây chính là điểm bảo tồn rùa biển lớn nhất Việt Nam. Ban quản lý Vườn Quốc gia Côn Đảo luôn theo dõi, bảo vệ và giúp những chú rùa ấp trứng trong mùa

sinh sản, rồi hỗ trợ hàng ngàn rùa con trở về với cuộc sống hoang dã giữa biển khơi. Trong vài lần tới Côn Đảo, chúng tôi thật may mắn chứng kiến được cả 2 khoảnh khắc thiêng liêng khi rùa mẹ đẻ trứng và rùa con lồm cồm bò về phía biển.

Cùng với hệ sinh thái phong phú, thiên nhiên đã hào phóng ban tặng cho Côn Đảo hàng loạt bãi biển đẹp nước trong. Sau khi ghé thăm các di tích lịch sử hay tìm hiểu công tác bảo tồn động vật biển, chúng tôi được thư giãn tại khu nghỉ dưỡng có kiến trúc và triết lý hoạt động hòa cùng thiên nhiên. Côn Đảo ngày nay được mệnh danh là “thiên đường nghỉ dưỡng” vì nơi đây có nhiều resort tiện nghi, hiện đại bên bờ biển xanh, sạch.

Nhiều du khách hoàn toàn đồng ý rằng Côn Đảo là điểm đến kết hợp một cách tinh tế giữa thiên nhiên hoang sơ và sự tiện nghi, thoải mái trong các không gian lưu trú bên bờ biển vắng vắng tràn sức sống. Có lẽ chính vì các yếu tố này mà hòn ngọc giữa biển Đông này luôn được xếp hạng rất cao trong danh sách “điểm phải đến” bởi nhiều tổ chức du lịch quốc tế và các tạp chí uy tín trên toàn cầu. 🌿

THE JEWEL of the EAST SEA

Story Phuong Nguyen
Photos Tonkin, Thien Nguyen,
Six Senses Resort

Con Dao - a historical site and a top tourist destination in the world.

With vibrant coral reefs, lush primeval forests, white-sand beaches, and world-class resorts, Con Dao archipelago has become an irresistible destination for both Vietnamese and international travelers. For those seeking a place rich in historical significance and the enduring spirit of national resistance, filled with pride and patriotism, Con Dao offers that experience.

Our Vietnam Airlines plane gently tilted as it descended toward Con Dao, home to Vietnam's most unique and shortest runway. From the plane's window, I glimpsed Dam Trau Beach, one of the island's loveliest beaches.

A FORMER "HELL ON EARTH"

According to accounts by Lord Nguyen Phuc Chu in 1705, the Vietnamese referred to the island as Con Lon. When Western powers seized it in the mid-19th century, they renamed it Poulo Condore. A tragic chapter began in 1862, when French forces turned Con Dao into a prison island, using its remote location in the open sea to prevent patriotic Vietnamese prisoners from escaping. For more than a century (1862 - 1975), the island became known as a "Hell on Earth," infamous for its harsh conditions and the brutal torture of prisoners, many of whom were key revolutionary figures imprisoned for their fight for national independence.

↓ Tai Lon Island



Vietnam Airlines offers direct flights between Ho Chi Minh City, Can Tho and Con Dao. Please visit www.vietnamairlines.com for more information and special offers.



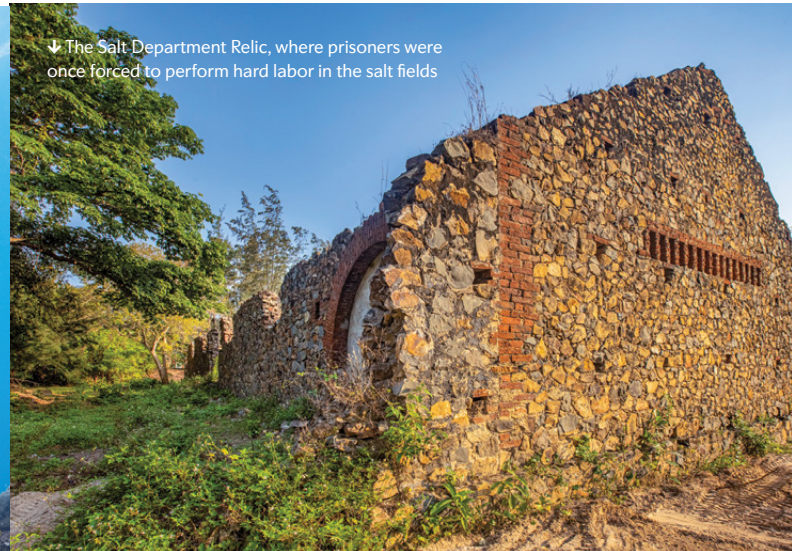


↑ The wonderful world under the sea

- ★ **Travel + Leisure** ranked Con Dao in the **Top 10 Most Welcoming Islands in the World (2020)**.
- ★ **Lonely Planet** described it as the **"Hidden Gem of Southeast Asia"**.
- ★ **CNN Travel** praised its **pristine beauty and rich biodiversity**, comparing it to the **Seychelles and the Maldives**.
- ★ **In 2023, Con Dao was nominated as a Global Green Destination**, affirming its commitment to sustainable tourism development.



↓ A snorkeler explores the island's stunning reefs



↓ The Salt Department Relic, where prisoners were once forced to perform hard labor in the salt fields



↓ Newly-hatched turtles head out to sea



↑ Six Senses Con Dao Resort has an eco-friendly design

BEYOND ITS RICH BIODIVERSITY, CON DAO IS ALSO HOME TO SOME OF VIETNAM'S MOST BEAUTIFUL BEACHES.

Visiting the notorious sites recorded in history books - Phu Hai and Phu Tuong prisons, Hang Duong Cemetery, Pier 914 - we were overwhelmed with emotion and pride for the resilience of our ancestors, who sacrificed their lives so our nation could rise. Generations of patriots rest eternally at Hang Duong Cemetery, a powerful testament to the enduring spirit of a nation with a proud tradition of patriotism.

TRANSFORMED INTO “THE JEWEL OF THE EAST SEA”

After the country was unified, Con Dao quickly emerged from its dark past. Today, it is celebrated not only for its breathtaking scenery but also as a world-recognized marine ecological reserve, home to many rare and endangered species. In 2013, Con Dao was officially named Vietnam's first marine Ramsar site.

A speedboat took us to the sea turtle conservation area on Bay Canh, one of the small islands adjacent to Con Dao's main island. This is the largest sea turtle conservation area in Vietnam. The management board of Con Dao National Park continuously monitors, protects, and assists mother

turtles during the nesting season, and supports thousands of hatchlings as they return to their natural habitat in the open sea. During our visits, we were fortunate to witness two sacred moments: mother turtles laying eggs and the hatchlings' wobbly journey into the sea.

Beyond its rich biodiversity, Con Dao is also home to some of Vietnam's most beautiful beaches. After exploring historical sites and learning about marine conservation efforts, we relaxed at a resort designed in harmony with nature. Today, Con Dao is celebrated as a “resort paradise”, offering modern, luxurious accommodations along pristine, untouched shores.

Many travelers wholeheartedly agree that Con Dao masterfully blends pristine nature with comfort and modern amenities in vibrant, secluded beachfront accommodations. Thanks to this combination, this jewel of the East Sea consistently places among the top must-visit destinations, as recognized by international tourism boards and major travel publications. 🌺

24-HOUR STAYS + 24/7 SERVICES

24

24 HOURS STAY GUARANTEED

Check-in at any time
& stay for 24 hours.



CHECK-IN & OUT IN AN INSTANT

Mobile check-in & room key
+ self check-in stations.



ROOFTOP POOL + BAR

Dazzling sky-high views of
Can Tho + dive into Wink's
rooftop infinity pool.



MODERN IN-ROOM EXPERIENCE

Cleverly designed room with flexible
spaces for extra guests, with SMART
TV's in every room, super-fast WiFi
and five star mattress and bedding.



24/7 SERVICES

24 hour services including our gym
and bar, self-service laundry room
and grab-and-go convenience store.



SUSTAINABLE HOTELS

Wink Hotels are LEED Gold
certified for sustainability.

WINK HOTEL SAIGON CENTRE
75 Nguyen Binh Khiem,
Dakao, District 1, HCMC
book.saigoncentre@wink-hotels.com

WINK HOTEL DANANG CENTRE
178 Tran Phu, Phuoc Ninh,
Hai Chau District, Danang
book.danangcentre@wink-hotels.com

WINK HOTEL DANANG RIVERSIDE
351 Tran Hung Dao, An Hai Tay,
Son Tra District, Danang
book.danangriverside@wink-hotels.com

WINK HOTEL CAN THO
14 Phan Dinh Phung, Tan An
Ninh Kieu, Can Tho City
book.cantho@wink-hotels.com

WINK HOTEL TUY HOA BEACH
01 Dien Bien Phu, Ward 7,
Tuy Hoa City, Phu Yen
book.tuyhoabeach@wink-hotels.com

WINK HOTEL HAI PHONG
Opening **2025**
135 Dien Bien Phu,
Hong Bang District, Hai Phong

WINK HOTEL WESTLAKE HANOI
Opening **2026**
18 Thuy Khue
Tay Ho District, Hanoi

WINK HOTEL PHAM HUNG HANOI
Opening **2028**

CHẠM TỚI GIẤC MƠ

ROTTNEST ISLAND | WADJEMUP

Ưu đãi bay thẳng
TP.HCM → **PERTH**

Giá vé khứ hồi chỉ từ
12.899.000 VND
(đã bao gồm thuế, phí)

Hội viên Bông Sen Vàng:

Tặng **1000 dặm thưởng** khi mua vé tại
phòng vé hoặc đại lý chính thức của
Vietnam Airlines.

Thời gian xuất vé: Từ nay đến **30/6/2025**

*Điều kiện áp dụng

Thời gian khởi hành: Từ 01/6/2025 đến 30/11/2025*
(trừ giai đoạn cao điểm)



Mua vé ngay
vietnamairlines.com



Like ngay
fb/vietnamairlines



Gọi ngay
1900 1100



Đăng kí hội viên
LOTUSMILES

Tải app ngay





Về phía Tây thành phố Hồ Chí Minh, dòng Vàm Cỏ Đông – biểu tượng của sự trù phú và thanh bình – đã êm đềm chảy qua nhiều thế hệ. Bên dòng sông ấy, The Pearl được hình thành từ tinh hoa thiên nhiên và bàn tay kiến tạo tỉ mỉ, trở thành một sản phẩm bất động sản mang giá trị riêng biệt.

Là dự án mở màn cho bộ sưu tập Legacy Collection by Nam Long, The Pearl đánh dấu bước tiến chiến lược của Nam Long trong hành trình phát triển bất động sản hạng sang. Đây cũng là dịp để thương hiệu 33 năm tuổi khẳng định hệ giá trị trường tồn qua những dự án tinh tuyển.

Được định vị là phân khu cao cấp nhất đại đô thị tích hợp Waterpoint, The Pearl sở hữu vị trí đắc địa, nằm dọc theo 1km đường sông Vàm Cỏ và bao bọc bởi 3 hecta mặt nước, mang lại không gian sống yên tĩnh, gần gũi với thiên nhiên nhưng vẫn hiện đại và tiện nghi.

Với giới thượng lưu vốn đã đi nhiều, trải nghiệm nhiều để hiểu rõ điều gì thực sự đáng giá, họ không tìm kiếm sự phô trương, mà mong muốn một không gian sống gần với giá trị nguyên bản, để kết nối lại cùng những điều quý giá, giữa thiên nhiên yên bình, bên gia đình và cộng đồng thân thuộc.

The Pearl đáp ứng kỳ vọng đó bằng những tiện ích chọn lọc và hệ thống dịch vụ chuyên nghiệp được vận hành bởi thương hiệu uy tín.

Từng chi tiết tại The Pearl – từ cảnh quan, kiến trúc đến tiện ích – đều được chăm chút kỹ lưỡng, phản ánh tính thẩm mỹ cao và bền vững với thời gian. Để mỗi ngôi nhà không chỉ là nơi để sống, mà còn là nơi để gắn bó, kế thừa và truyền lại qua nhiều thế hệ.



THE PEARL - Một dự án thuộc Legacy Collection by Nam Long

- Địa thế độc tôn bên 1km đường sông và 3ha mặt nước kênh đào bao bọc
- Kiến trúc mang âm hưởng Tây Ban Nha sang trọng
- An ninh compound 5 lớp
- Tiện ích nghỉ dưỡng ngay trong nhà

BIỂN GỌI MIỀN DI SẢN

Bài Văn Anh · Ảnh Văn Việt

Du lịch biển đảo nơi có thiên nhiên hoang sơ ở xứ Quảng.

Hội An với phố phường được tô vẽ bởi những mảng màu rêu phong chất chứa hoài niệm mang nhịp sống của một đô thị di sản. Trong nét cổ kính ấy, một gam màu mới cũng đang dần hiện rõ - đó là màu của biển khơi. Những bãi biển kề bên di sản đã làm nên cung đường khám phá văn hóa - du lịch cuốn hút cho xứ Quảng.



Dù chỉ dài hơn 7km, Hội An quy tụ nhiều bãi biển nổi tiếng liên kề nhau như Hà My, An Bàng, Cửa Đại... với các sắc thái riêng tạo nên chuỗi cảnh quan đa dạng. Nhiều bãi biển nơi đây đã được các tạp chí và nền tảng du lịch uy tín thế giới như CNN, TripAdvisor... xướng tên trong danh sách những bãi biển đẹp nhất châu Á.

Cửa Đại và An Bàng là 2 cái tên đã trở thành biểu tượng mỗi khi người ta nhắc đến biển Hội An. Điểm đặc biệt ở 2 bãi biển này là sự song hành giữa nét hiện đại với đời sống du lịch sôi động và sự hoang sơ của một vùng biển chưa bị tác động nhiều bởi làn sóng đô thị hóa. Dọc theo bãi biển An Bàng, bên cạnh các nhà hàng hải sản địa phương dân dã là những quán bar đậm chất lãng mạn với lối kiến trúc mở, hài hòa với thiên nhiên như The DeckHouse An Bàng, Soul Kitchen hay Sound of Silence. Mỗi độ hè về, nơi này lại khoác lên mình gam màu rực rỡ - với trang trí đậm chất Việt cùng nhiều chiếc đèn lồng và tiếng nhạc từ sân khấu acoustic. Những quán bar này luôn thu hút du khách, đặc biệt là khách nước ngoài. Xa xa một chút, cũng ở khu vực An Bàng, là nhiều homestay với lối kiến trúc độc đáo, vừa phóng khoáng vừa mang đậm hơi thở bản địa. Những căn nhà nhỏ nép mình sau hàng dừa xanh, lối vào rợp bóng hoa giấy, mở ra không gian yên bình như một ngôi làng ven biển thu nhỏ. Không cầu kì, các homestay ở đây chinh phục du khách bằng sự tinh tế đến từ những điều rất đời thường: một chiếc ghế mây trước hiên nhà rợp bóng cây, một căn bếp nhỏ xinh mà khách có thể tự tay nấu ăn, hay một góc sân đầy nắng cho buổi trà chiều.

📍 Bãi biển An Bàng



Nếu An Bàng mang dáng vẻ phóng khoáng, gần gũi thì Cửa Đại lại khoác lên mình nét sang trọng với sự hiện diện của hàng loạt resort. Cửa Đại là lựa chọn phù hợp cho những ai tìm kiếm sự thư giãn bởi ở đây có thể trải nghiệm nhiều dịch vụ cá nhân cao cấp.

📍 Bãi biển Cửa Đại



Đối lập với sự sôi động của Cửa Đại và An Bàng, bãi biển Hà My, nằm cách trung tâm Phố cổ Hội An khoảng 6,5km, mang đến cho du khách trải nghiệm hoàn toàn khác biệt. Được ví như nàng tiên vừa thức giấc trong vài năm gần đây, Hà My sở hữu vẻ đẹp bình dị nhưng duyên dáng và tạo được sức hút riêng. Vẫn là khung cảnh biển xanh, cát trắng nhưng không khí ở đây rất thanh bình - là điểm đến cho du khách muốn tạm lánh nhịp sống đô thị ồn ào.

📍 Bãi biển Hà My



Một viên ngọc quý trong hệ sinh thái biển của Hội An không thể không nhắc đến chính là Cù Lao Chàm - hòn đảo nằm cách Hội An khoảng 15km. UNESCO đã công nhận đây là Khu dự trữ sinh quyển thế giới vào năm 2009 với những giá trị nổi trội về tài nguyên thiên nhiên và nhân văn phong phú. Đến với Cù Lao Chàm, du khách như được quay lại với những gì ban sơ nhất – không rác thải nhựa, không túi nilon – trở về với màu xanh của rừng núi, biển trời. Đảo xanh đón du khách bằng làn nước ngọc bích trong vắt và nụ cười hồn hậu của dân chài chất phác. Du khách có thể thoải mái đắm chìm trong làn nước mát, tham gia các tour lặn ngắm san hô, khám phá hệ sinh thái, “đi bộ” dưới đáy biển, chèo thuyền kayak, cắm trại ngay bờ biển dưới bầu trời đầy sao. Hay, đơn giản hơn, vẻ đẹp của Cù Lao Chàm, đôi khi chỉ gói gọn trong một buổi bình minh rong ruổi trên chiếc xe đạp đi về phía ánh mặt trời vừa ló dạng, giữa một bên là khu rừng nguyên sinh xanh mát riu rít tiếng chim, một bên là biển khơi đang rì rào tiếng sóng.

✍ Bãi Xếp
Cù Lao Chàm



Một điều đáng trân quý hơn tại Cù Lao Chàm - dù đứng trước làn sóng du lịch mạnh mẽ nhưng chính quyền và người dân Hội An vẫn luôn nỗ lực bên bỉ chung tay bảo vệ hệ sinh thái biển bằng những hành động thiết thực như: quy định không mang túi nilon lên đảo, giảm thiểu rác thải nhựa, bảo tồn rùa biển, phục hồi và nuôi cấy san hô. Ở đây, việc bảo tồn không còn là khẩu hiệu mà đã trở thành một nếp sống - một cam kết cộng đồng.

Biển Hội An không chỉ quyến rũ bởi cảnh sắc mà nhịp sống biển nơi đây phù hợp với những tâm hồn yêu và trân quý thiên nhiên. 🌺

CLEAR CALLS OF THE SEA

*Story Van Anh
Photos Van Viet*

**Explore the unspoiled islands and
coastal beauty of Quang Nam.**

Hoi An moves to the quiet rhythm of a heritage town, its mossy streets steeped in nostalgia. Amid this atmosphere of timeless charm, a new hue is emerging - the color of the sea. The nearby beaches have woven a captivating thread into Quang Nam's cultural and tourism landscape, linking this historic town with the coastal beauty that surrounds it.

Hoi An's famous beaches stretch for over 7 kilometers and include Ha My, An Bang, and Cua Dai, each with its own distinct charm. Ranked among Asia's most beautiful beaches, they have been praised by prestigious international magazines and platforms including CNN and TripAdvisor.

When people think of Hoi An's beaches, two names immediately come to mind: Cua Dai and An Bang. They stand out thanks to their blend of lively, modern tourism hot spots and the unspoiled beauty of a coastline relatively untouched by development. Along An Bang Beach, simple seafood restaurants sit next to beachfront bars with open, breezy designs that fit naturally into the surroundings. Popular places include The Deck House, Soul Kitchen, and Sound of Silence. Every summer, the area lights up with color, decorated with Vietnamese-inspired details, glowing lanterns, and the soft sounds of acoustic music carried on the sea breeze.

These beachfront bars are a magnet for visitors, especially international travelers. Just off the beach, also in the An Bang area, many homestays feature distinctive architecture that's free-spirited yet deeply rooted in local culture. Small houses are tucked behind rows of coconut palms and paths are lined with bougainvillea, opening into peaceful spaces to form a miniature seaside village. There is no need for extravagance. The charm of these homestays lies in their simple yet thoughtful details: a rattan chair on a shady porch, a cozy little kitchen where guests can prepare their own meals, or a sunlit courtyard perfect for a quiet afternoon tea.

While An Bang exudes a bohemian, approachable charm, Cua Dai wears a more elegant appearance, home to many larger resorts. Cua Dai is ideal for those seeking relaxation and a wide range of premium personalized services.

📍 Cua Dai Beach

An Bang Beach →



An aerial photograph of a tropical beach. In the foreground, a surfer is riding a large, white, foamy wave that curls over them. The water is a vibrant turquoise color. In the background, a sandy beach is lined with numerous palm trees and several buildings, including what appears to be a resort or hotel. Many people are visible on the beach, some sitting on lounge chairs and others walking. The sky is a clear, pale blue.

KNOWN FOR ITS HISTORIC
ARCHITECTURE AND HERITAGE,
HOI AN ALSO DRAWS BEACH-LOVERS.



VISITORS CAN CHOOSE BETWEEN LIVELY BEACH BARS AND QUIET CORNERS TO GET AWAY FROM IT ALL.

In contrast to the vibrant atmosphere of Cua Dai and An Bang, Ha My Beach, located about 6.5 kilometers from the center of Hoi An's Ancient Town, offers a completely different experience. Often compared to a newly awoken Sleeping Beauty, Ha My has a simple yet graceful beauty and its own quiet charm. It offers the same familiar scene of blue sea and white sand but the atmosphere is remarkably peaceful, a perfect retreat for travelers wishing to escape the noise and bustle of urban life.

A true gem in Hoi An's marine ecosystem is Cu Lao Cham, a cluster of islands located about 15 kilometers from Hoi An.

← Ha My Beach

↓ Cu Lao Cham

UNESCO recognized it as a World Biosphere Reserve in 2009 for its outstanding natural resources and rich cultural heritage. Visiting Cu Lao Cham feels like returning to pure nature. There's no plastic waste or plastic bags, only the vibrant green of the hills and forests and the blue sea. The main island welcomes visitors with crystal-clear emerald water and the warm, sincere smiles of local fishermen. Travelers can bathe in the refreshing sea, take tours to view stunning coral reefs, explore the island's diverse ecosystems, "walk" under the ocean, kayak along the coast, or camp on the beach under a starlit sky. Perhaps the beauty of Cu Lao Cham is best captured through a simple sunrise bike ride, chasing the first light, with a lush primary forest full of chirping birds on one side and the murmuring waves of the sea on the other.

What makes Cu Lao Cham especially precious is that despite a surging rise of tourism, Hoi An's authorities and residents have remained steadfast in their efforts to protect the marine ecosystem through practical actions like banning plastic bags on the island, reducing plastic waste, conserving sea turtles, and restoring and cultivating coral reefs. Here, conservation is not simply a slogan but has become a collective commitment and way of life.

The seas of Hoi An captivate visitors with their breathtaking beauty and a rhythm of life that speaks deeply to those who love and respect nature. 🌅



CHẠM VÀO KÝ ỨC TRIỆU NĂM

*Bài Giang Nam
Ảnh Thái Việt Hoàn*





↑ Hoàng hôn cổng Tò Vò

← Núi đã lưu dấu kiến tạo địa chất hàng triệu năm

Mỗi bước chân đi ở hòn đảo Lý Sơn, dù là chinh phục đỉnh núi hay bước trên bờ biển sóng vỗ rì rào, người ta đều như chạm vào ký ức triệu năm - nơi những kiến tạo địa chất vẫn còn in dấu. Thiên nhiên đã ban tặng Lý Sơn với đảo Lớn và đảo Bé như 2 viên ngọc lục bảo giữa biển trời mênh mông.

Huyện đảo Lý Sơn (tỉnh Quảng Ngãi) có diện tích chỉ nhỉnh hơn 10km² nhưng ngay từ khi thuyền gần cập bến đảo Lớn, người ta đã trải qua một cơn “đau đầu” dễ chịu bởi không biết nên khám phá khu vực nào trước. Địa điểm đầu tiên được cư dân địa phương khuyến khích du khách khám phá là cổng Tò Vò. Cả hòn đảo vốn được tạo nên bởi sự phun trào của núi lửa khoảng 25 đến 30 triệu năm về trước, quá trình phun trào ấy để lại nhiều dấu ấn đặc biệt. Trong quá trình phun trào, những dòng nham thạch tiếp xúc với nước biển và đông đặc lại. Vị “kiến trúc sư” mang tên tự nhiên đã làm ra chiếc vòm đá đặc biệt. Tuy có kích thước khá khiêm tốn, chỉ cao khoảng 2,5m, nhưng cổng Tò Vò “hút” mọi ánh nhìn, dù là trèo lên “nóc cổng” hay đứng từ dưới chụp ảnh lấy cổng làm nền.

Nếu cổng Tò Vò là điểm đầu tiên nên đến, thì núi Thới Lới là nơi “bắt buộc phải đến” ở Lý Sơn. Ngay dưới chân núi, hang Câu đã là một kiệt tác của tự nhiên. Vốn được hình thành rồi lại trải qua hàng triệu năm tiếp theo bị bào mòn bởi sóng, bởi gió, hang Câu không quá rộng lớn nhưng hấp dẫn bởi một khối đá hùng vĩ nhô ra sát biển. Du khách có thể tắm biển, khám phá bãi biển cát trắng dưới chân vách đá, hoặc lên mỏm đá chênh vênh ngắm cảnh. Gần như ở vị trí nào, hang Câu cũng đẹp “không góc chết”. Những vĩa đá uốn lượn là minh chứng cho quá trình kiến tạo địa chất và sự bào mòn của thời gian.

Hang Câu chính là điểm đầu cho hành trình dài hơn lên núi Thới Lới. Từ đây, có con đường vòng cung dẫn du khách lên đỉnh núi cao gần 170m. Đây cũng chính là đường cong của miệng núi lửa đã tắt hàng triệu năm trước giờ là một lòng chảo rộng lớn. Khu vực trũng nhất, bao năm nay đã là một hồ nước ngọt tự nhiên cung cấp nước cho hòn đảo. Từ đỉnh núi phóng tầm mắt ra xa là những chiếc thuyền nhấp nhô trên sóng, là những cánh đồng tỏi và làng mạc bình yên. Đỉnh núi Thới Lới cũng là vị trí thuận lợi để quan sát thấy ngọn núi thứ 2 cần khám phá, đó là núi Giếng Tiễn. Với hình dáng miệng núi lửa tròn trịa, người dân từ xa xưa gọi tên này bởi nó giống như một đồng xu cổ. Tương tự như Thới Lới, núi Giếng Tiễn có cấu trúc của một chiếc phễu khổng lồ, với đường kính khoảng 500m.

Nếu đảo Lớn để lại dấu ấn với những ngọn núi, thì đảo Bé lại “ghi điểm” bởi làn nước trong xanh hiếm nơi nào sánh kịp. Từ đảo Lớn, bằng mắt thường cũng có thể nhìn thấy đảo Bé xa xa như một chiếc lá dập dềnh trên sóng nước. Thời điểm du lịch Lý Sơn hoàn hảo nhất là vào mùa hè khi sóng biển yên ả. Ngay khi cano sắp cập bến đảo Bé, nhiều khách du lịch đã không thể rời mắt khỏi mặt nước để quan sát những đàn cá tung tăng. Tuy chỉ rộng có 0,69km², nhưng đảo Bé đem lại nhiều trải nghiệm phong phú. Có người đi thuyền thúng, thuyền kayak để nhìn xuyên dưới mặt biển ngắm rạn san hô và những sinh vật kì thú bơi lội. Có người lại chọn tắm và lặn để hòa mình cùng biển khơi. Để khám phá những bí ẩn dưới đáy biển, khách du lịch cần đặt một tour riêng, với sự hướng dẫn của chuyên gia cùng quần áo chuyên dụng và bình dưỡng khí.

Trái đất đã trải qua nhiều tỉ năm tuổi nhưng không phải ở nơi nào người ta cũng cảm nhận rõ hành trình kiến tạo của địa cầu như ở Lý Sơn. Đó chính là điểm khác biệt mà du khách đặt chân tới hòn đảo này sẽ mãi nhớ. 🌺



↓ Bình minh Lý Sơn

↑ Cư dân đảo Lý Sơn di chuyển bằng thuyền thúng trên biển





TOUCHING MEMORIES OF MILLIONS OF YEARS

Story Giang Nam · Photos Thai Viet Hoan

↑ Dao Be (Small Island)

Whether hiking its mountains or walking along its wave-washed shores, every step on Ly Son Island feels like touching millions of years of memories, its geological formations revealing traces of Earth's ancient history. Nature has given Ly Son its two islands, Dao Lon (Big Island) and Dao Be (Small Island), like emerald jewels shining in the vast expanse of sea and sky.

Located in Quang Ngai province, Ly Son district covers just over 10 square kilometers, yet as your boat approaches Dao Lon, you're met with a range of inviting places to explore. Locals often advise visitors to start with To Vo Gate.

Some 25 to 30 million years ago, volcanic eruptions formed these islands, leaving remarkable traces. During the eruption, streams of lava met seawater and solidified, creating a natural

stone archway shaped by nature, the "master architect." Though only about 2.5 meters high, To Vo Gate captures every visitor's attention, whether you're standing on the arch or taking photos with it in the background.

While To Vo Gate might be your first stop, Thoi Loi Mountain is a must-visit site on Ly Son. At the base of the mountain lies Cau Cave, a natural masterpiece. Formed by lava and sculpted over millions of years by wind and waves, Cau Cave is relatively small but stunning, with imposing rock formations reaching toward the sea. Here, visitors can swim, explore the white sandy beach beneath the cliffs, and climb the jagged rocks to admire the views. The cave is breathtaking from every angle, its curving layers of rock silent witnesses to geological transformations and the wear of time.

VISITORS CAN SEE EVIDENCE OF THE VOLCANIC ERUPTIONS
THAT FORMED THESE ISLANDS, 25 TO 30 MILLION YEARS AGO.

WITH MOUNTAINS, CAVES,
AND STUNNING BEACHES,
THERE'S SO MUCH TO EXPLORE.





Cau Cave also marks the starting point of a longer journey up Thoi Loi Mountain. A winding road takes travelers to the summit, nearly 170 meters high. The path traces the curve of an extinct volcanic crater, now a vast natural basin formed millions of years ago. At its deepest point lies a freshwater lake that has, for generations, supplied water to the island. From the summit, one can see fishing boats bobbing on the sea, fields of garlic, and peaceful villages. It's also the perfect vantage point to glimpse a second volcanic peak, Gieng Tien Mountain. Named for its circular crater, which resembles an ancient coin, Gieng Tien has a funnel-like structure with a diameter of roughly 500 meters.

While Dao Lon impresses visitors with its volcanic peaks, Dao Be offers stunning crystalline waters that few places can rival. From Dao Lon, the smaller island appears like a green leaf floating on the gentle waves. The best time to visit Ly Son is in the summer, when the seas are calm. As their small boats approach Dao Be, travelers are often entranced by schools of fish darting beneath their boats. Though only 0.69 square kilometers, Dao Be offers a wealth of experiences. Some visitors choose to glide in basket boats or kayaks, glimpsing vibrant coral reefs and exotic sea life through the clear water. Others opt to swim or snorkel, enjoying the embrace of the ocean. For those keen to uncover the mysteries of the deep, scuba tours are available, complete with expert guides, wetsuits, and air tanks.

Earth has weathered billions of years, but few places allow you to truly witness the planet's formative journey quite like Ly Son. This sets these islands apart and makes Ly Son an unforgettable place to visit. 🌺

← Ly Son is ideal for those seeking solitude



CHĂM SÓC SỨC KHỎE CHUẨN QUỐC TẾ, TIẾT KIỆM 50% CHI PHÍ



Bệnh viện FV được xây dựng từ năm 2003 tại khu Phú Mỹ Hưng, Quận 7, TP.HCM

Bệnh viện FV vừa vinh dự lần thứ tư liên tiếp được trao Con dấu Vàng chất lượng bởi JCI* - tổ chức uy tín hàng đầu thế giới trong lĩnh vực thẩm định và công nhận chất lượng y tế quốc tế. Theo đánh giá của các chuyên gia JCI, Bệnh viện FV là một trong những bệnh viện tốt và an toàn nhất khu vực Đông Nam Á.

Tổng giám đốc FV ông Jean-Marcel Guillon cho biết: “FV cung cấp dịch vụ y tế với chất lượng tương đương các bệnh viện hàng đầu trong khu vực như Bumrungrad (Thái Lan), Prince Court (Malaysia), Mount Elizabeth (Singapore), nhưng chi phí điều trị tại FV chỉ bằng một nửa”.

UY TÍN TỪ CHẤT LƯỢNG CHUYÊN MÔN CHUẨN QUỐC TẾ

Tại Việt Nam, chỉ có 10 cơ sở y tế đạt chứng nhận JCI, trong đó FV là bệnh viện hiếm 4 lần liên tiếp đạt chứng chỉ này. “Con dấu vàng” JCI là biểu tượng cho tiêu chuẩn điều trị và an toàn cho bệnh nhân ở mức cao nhất. Để đạt được chứng nhận, bệnh viện phải đáp ứng hơn 1.200 tiêu chí nghiêm ngặt, bao phủ toàn diện các khía cạnh từ quản trị, vận hành, môi trường, thiết bị, bảo mật thông tin đến quy trình khám và điều trị.

Đây là thành quả của quá trình nỗ lực không ngừng từ đội ngũ hàng trăm nhân viên y tế, cùng tầm nhìn kiên định của ban lãnh đạo. “Các chuyên gia JCI – vốn có kinh nghiệm đánh giá hàng trăm bệnh viện trên toàn cầu – đã khẳng định FV không chỉ sánh ngang các bệnh viện hàng đầu Đông Nam Á mà còn đủ chuẩn so sánh với những cơ sở y tế tốt nhất thế giới”, bác sĩ Guillon nhấn mạnh.

CUNG CẤP DỊCH VỤ Y TẾ QUỐC TẾ VỚI NHIỀU CHÍNH SÁCH HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

Hơn 22 năm qua, FV kiên định với sứ mệnh mang y tế chất lượng cao đến gần hơn với người dân Việt Nam. Để làm được điều đó, bệnh viện liên tục triển khai các chương trình hỗ trợ tài chính nhằm giảm gánh nặng chi phí cho người bệnh.

Trong đó có chính sách trợ giá đến 20% cho bệnh nhân không có bảo hiểm sức khỏe, cùng chương trình trả góp viện phí linh hoạt. Cụ thể, với hóa đơn từ 3 triệu đồng thanh toán qua thẻ tín dụng, bệnh nhân có thể lựa chọn trả góp lên đến 12 tháng. Đặc biệt, nếu chọn kỳ hạn 3 tháng, bệnh nhân sẽ được miễn 100% phí chuyển đổi trả góp.



FV áp dụng chương trình trả góp viện phí và mở rộng dịch vụ chi trả bảo hiểm y tế nhà nước



FV nỗ lực mang lại các dịch vụ chăm sóc sức khỏe chất lượng quốc tế đến cho người Việt

Từ 1/7/2025, Bệnh viện FV sẽ áp dụng chi trả bảo hiểm y tế nhà nước cho dịch vụ ngoại trú, cấp cứu và điều trị trong ngày.

Từ ngày 1/1/2026, FV chính thức áp dụng chi trả bảo hiểm y tế nhà nước cho tất cả dịch vụ nội trú lẫn ngoại trú.

Với năng lực chuyên môn vững vàng, đội ngũ y bác sĩ giàu kinh nghiệm và chính sách hỗ trợ tài chính đa dạng, FV kỳ vọng sẽ trở thành lựa chọn chăm sóc sức khỏe lý tưởng ngay tại Việt Nam – nơi người dân không còn phải lo lắng về chi phí hay phải ra nước ngoài để được điều trị theo chuẩn quốc tế.

Để biết thêm thông tin liên hệ qua hotline (028) 3511 3333.

*JCI là viết tắt của Joint Commission International – Ủy ban Liên kết Quốc tế.

Đây là tổ chức độc lập, phi lợi nhuận, có trụ sở tại Hoa Kỳ, chuyên đánh giá và chứng nhận chất lượng bệnh viện theo tiêu chuẩn quốc tế.



Không gian nghỉ dưỡng hậu sản thoải mái, ấm cúng và sang trọng tại Khoa Sản FV - Thomson



↑ Nem của bể Hải Phòng

Hương vị biển khơi

Bài Lê Anh

Ảnh Minh Tú, Amachau, Lê Trung

Những món ngon dân dã, đậm đà vị biển quê hương.

Giữa cái nắng gió mặn mòi nơi miền duyên hải, người ta tìm đến biển không chỉ để nghe sóng vỗ hay ngắm bình minh, hoàng hôn mà còn để thưởng thức những món ngon đậm hương vị biển khơi. Đi dọc Việt Nam, nơi nào có hoạt động đánh bắt hải sản là nơi ấy có những nét văn hóa ẩm thực riêng. Chỉ một tô cháo hàu nóng hổi ở đầm Ô Loan – Phú Yên, một bát bún quậy đầy ắp tôm, mực, chả cá ở Đảo Ngọc Phú Quốc hay những chiếc nem cua bể giòn rụm ở Hải Phòng cũng đủ để thực khách nhớ về vùng đất đã in dấu

chân mình. Những món ăn ấy không chỉ ngon bởi nguyên liệu tươi từ thiên nhiên ban tặng, mà còn bởi bàn tay khéo léo và tình yêu quê hương của những người con vùng biển.

NEM CUA BỂ HẢI PHÒNG

Trong danh sách món ngon đất Cảng, không bao giờ thiếu vắng món nem cua bể. Nếu người Việt thường giới thiệu món nem truyền thống với bạn bè quốc tế, thì người Hải Phòng tự hào về món nem cua bể đặc trưng của quê hương mình. Không giống nem truyền thống cuốn dài, nem cua bể được gói vuông vức, đầy đặn nhân bên trong là sự kết hợp của thịt cua, tôm biển, thịt lợn xay, miến, mộc nhĩ, nấm hương, giá đỗ, hành khô... gói trong bánh đa nem mỏng. Khi rán lên, lớp vỏ ngoài vàng ruộm, giòn tan, nhân bên trong ngậy thơm mùi cua và đậm đà vị biển. Nem cua bể thường ăn kèm bún, rau thơm và nước mắm đủ vị chua - cay - mặn - ngọt. Đó là món ăn có thể bắt gặp trong bữa cơm gia đình, trong quán vỉa hè hay cả những nhà hàng sang trọng. Dù ở đâu thì những chiếc nem vuông đầy ắp nhân cũng thấm đượm cái hồn phóng khoáng và hào sảng của người xứ Cảng.

CHÁO HẦU ĐẦM Ô LOAN

Ở Phú Yên, đầm Ô Loan không chỉ là điểm đến nổi tiếng bởi vẻ đẹp yên ả mà còn là nơi có món đặc sản bình dị: cháo hầu. Người địa phương tiết lộ rằng hầu có quanh năm nhưng ngon nhất vào độ đầu hè, lúc này những con hầu mọng nước và ngọt thịt. Để bắt được hầu, người dân phải đi từ sáng sớm tinh mơ, tìm chúng ở những bờ đá, thành cầu nơi chúng bám chặt rồi dùng dao sắc để nạy, tách lớp vỏ cứng xù xì mới lấy được ruột hầu béo múp. Ghé đầm Ô Loan, du khách có thể thưởng thức nhiều món được chế biến từ hầu tươi như hầu nướng mỡ hành, hầu nướng phomai, canh hầu... nhưng sau tất cả, dường như không ai bỏ lỡ tô cháo hầu nóng hổi, thơm hương vị biển. Nồi cháo hầu được nấu từ gạo tẻ đỏ, kết hợp một chút gạo nếp, ninh nhừ để tạo độ sánh mịn. Ruột hầu được ướp gia vị xào thơm cùng mỡ, hành rồi đổ vào nồi cháo, múc ra bát, thêm chút hành, ngò, tiêu là thực khách đã có ngay một tô cháo mặn mòi vị biển.

BÚN QUẬY PHÚ QUỐC

Du khách lần đầu đến Phú Quốc thường rất tò mò với món bún quậy. Cái tên nghe lạ tai này thực chất là sự kết hợp giữa cách ăn và cách chế biến độc đáo. Nhiều ý kiến cho rằng bún quậy có nguồn gốc từ món bún tôm Bình Định. Ở Phú Quốc, thực khách sẽ thấy điểm đặc biệt của bún quậy nằm ở chỗ tất cả nguyên liệu đều tươi và được chế biến ngay khi gọi món. Tô bún gồm những sợi bún tươi vừa ép nóng hổi, cùng



↑ Cháo hầu đầm Ô Loan

chả tôm, chả cá, hoặc mực xay nhuyễn - tất cả đều được tráng sống trực tiếp vào thành bát, sau đó chan nước lèo nóng lên để chín tự nhiên. Nước lèo của bún quậy không hề sử dụng gia vị đặc trưng nào hay nước hầm xương cầu kỳ, mà là phần nước trong nhẹ thanh, chỉ vừa đủ làm nổi bật vị ngọt tự nhiên của hải sản. Tuy nhiên, "linh hồn" của món ăn lại nằm ở chén nước chấm tự pha. Mỗi thực khách sẽ dùng muối, đường, ớt, tắc hay chanh, tiêu và bột ngọt - tùy khẩu vị mà pha thành loại nước chấm riêng, rồi quậy (khuấy) đều tay để tạo nên hương vị hòa quyện. Chấm miếng chả vừa chín tới vào bát nước chấm mặn, ngọt, chua, cay, ta sẽ hiểu vì sao món bún này lại có cái tên gần gũi và vui tai đến vậy.

Giữa bao la sóng nước và thênh thang nắng gió, những món ăn dân dã ấy như nhịp cầu nối giữa con người với thiên nhiên, giữa hiện tại với ký ức quê hương. 🌊



↓ Bún quậy Phú Quốc

A taste of the sea

Story Le Anh
Photos Minh Tu,
Amachau, Le Trung

No beach holiday is complete
without sampling local
seafood delicacies.



↑ Oyster porridge from O Loan Lagoon



↑ Crispy crab spring rolls in Hai Phong

Amid the salty wind and sun of Vietnam's coastal regions, people come to the seaside not only to hear the crashing waves or watch the sun rise and set, but also to savor dishes brimming with ocean flavors. Traveling along the length of Vietnam, wherever people fish for a living, you will find a unique culinary culture. Just a steaming bowl of oyster porridge by O Loan Lagoon in Phu Yen, a bowl of bun quay brimming with shrimp, squid, and fish cakes on the "Pearl Island" of Phu Quoc, or a plate of crispy crab spring rolls in Hai Phong is enough to leave a lasting impression of the land beneath your feet. These dishes are not only delicious thanks to the fresh ingredients gifted by nature, but also because of the skilled hands and heartfelt devotion of those who call the seaside their home.

CRISPY CRAB SPRING ROLLS IN HAI PHONG

On any list of Hai Phong's delicacies, crab spring rolls (nem cua be) are a must. While people all over Vietnam love to serve traditional long spring rolls to foreign friends, Hai Phong locals are proud to present their version. Unlike the classic rolled spring roll, nem cua be are wrapped into plump, square parcels filled with a hearty blend of crab meat, shrimp, minced pork, vermicelli, wood ear mushrooms, shiitake mushrooms, bean sprouts, and fried shallots - all tightly packed in thin rice paper. When fried, the outside becomes golden and crisp, while the inside bursts with the rich aroma of crab and the deep flavors of the sea. These spring rolls are typically served with vermicelli, fresh herbs, and a fish sauce dip that's sweet, sour, salty, and spicy. Whether enjoyed at a family table, a humble street stall, or a refined restaurant, each square roll carries the bold and generous spirit of this northern port city.

OYSTER PORRIDGE FROM O LOAN LAGOON

In Phu Yen, O Loan Lagoon is not only famed for its tranquil beauty, but also for a humble specialty: oyster porridge (chao hau O Loan). Locals say oysters are available year-round, but they're at their plump and sweetest in early summer. To harvest these shellfish, fishermen set out before dawn to pry them off rocks and bridge piers with sharp knives, cracking

open the rugged shells to retrieve the soft, fat flesh. At O Loan, visitors can enjoy a variety of dishes made from fresh oysters - grilled oysters with scallion oil, cheese-baked oysters, oyster soup, etc. Yet above all, few can resist a steaming bowl of oyster porridge, rich with the flavor of the sea. The porridge's base is red rice with a touch of sticky rice, simmered to a creamy texture. The oyster meat is marinated, sautéed with lard and shallots until fragrant, and poured into the pot of porridge. Ladled into a bowl and topped with scallions, coriander, and a dash of pepper, it becomes a hearty, ocean-flavored meal.

STIRRED NOODLES FROM PHU QUOC

First-time visitors to Phu Quoc are always curious to sample bun quay. The dish's name sounds strange, translating as "stirred noodles" - a reference to how it's prepared and eaten.

Some say it's a variation of shrimp noodles from Binh Dinh. In Phu Quoc, what makes bun quay special is that all ingredients are fresh and made to order. The bowl of noodles features freshly pressed, piping hot rice vermicelli, accompanied by shrimp paste, fish paste, or finely minced squid, all spread raw onto the bowl's inner surface before being doused with hot broth to cook naturally. The broth doesn't rely on distinctive seasonings or elaborate bone stock but is light and clear, highlighting the natural sweetness of the seafood. However, the true "soul" of the dish lies in the dipping sauce, which diners mix to their taste. Each diner combines salt, sugar, chili, calamansi or lime, pepper, and MSG to create their customized dipping sauce, which is vigorously stirred to blend the flavors. Dip a piece of just-cooked fish or shrimp cake into your newly mixed salty, sweet, sour, and spicy sauce, and you'll understand why this noodle dish has such a fun and endearing name.

Amid the vast waves and boundless sun and wind, these humble coastal dishes serve as a bridge, connecting people with nature and the present with cherished memories of home. 🌊



↑ Stirred noodles from Phu Quoc



Bộ tộc du mục biển Bajau trên đảo Mabul

Thiện Nguyễn

Câu chuyện của những con người sinh ra và lớn lên
giữa lòng đại dương



→
Ngôi làng của
cộng đồng người Bajau -
"trạm trung chuyển" giữa
truyền thống và hiện đại.

Rất ít cộng đồng trên thế giới có thể tự hào về mối liên hệ sâu sắc và thiêng liêng với đại dương như người Bajau huyền thoại ở đảo Mabul (Malaysia) – tộc người từng được mệnh danh là “những người sống dưới nước”. Họ chính là dân du mục biển thực thụ. Trong nhiều thế kỷ, họ đã sống, di chuyển và gắn bó với vùng biển rộng lớn của Tam giác San hô (Coral Triangle) – nơi giao nhau giữa Malaysia, Indonesia và Philippines – một trong những khu vực giàu đa dạng sinh học biển nhất hành tinh.

MỘT CỘNG ĐỒNG CỦA ĐẠI DƯƠNG

Người Bajau vốn không có quốc gia – họ là công dân của đại dương. Truyền thống của họ không bắt nguồn từ đất liền mà là từ những con sóng, dòng thủy triều và rạn san hô. Những người du mục biển Bajau Laut từng dành cả đời sống trên những con thuyền nhỏ làm bằng gỗ – gọi là lepa-lepa – neo đậu giữa các đảo, hoặc dựng các túp lều bằng gỗ trên những chân cọc giữa rạn san hô ven bờ. Họ không cần đến bản đồ hay thiết bị định vị bởi kiến thức về dòng chảy, gió mùa, sinh vật biển và các ngư trường tốt được truyền lại bằng miệng qua nhiều thế hệ – một dạng bản đồ sống không thể tìm thấy trong sách vở.

Khả năng thích nghi đặc biệt với môi trường biển của người Bajau khiến nhiều nhà khoa học kinh ngạc. Một số nghiên cứu gần đây chỉ ra rằng người Bajau có thể lặn sâu đến hơn 70m và nín thở đến 13 phút, điều mà hầu hết con người hiện đại không thể làm được. Cơ thể họ đã tiến hóa theo thời gian – với lá lách lớn hơn trung bình, giúp trữ oxy lâu hơn khi lặn tự do. Không cần bình dưỡng khí, họ lặn chỉ với kính lặn thủ công, súng tự chế bằng gỗ hoặc móc sắt để săn cá, bạch tuộc hay sò ốc. Mục đích của họ chủ yếu là tự cung tự cấp thực phẩm, đôi khi để trao đổi buôn bán với người dân đảo.

↩
Ngư dân tận dụng ngày thủy triều rút
sâu để thu hoạch hải sản trên
các rạn san hô và thềm cỏ biển

→
Một gia đình Bajau
vẫn giữ lối sống
du mục biển



TỪ CUỘC SỐNG DU MỤC ĐẾN ĐỊNH CƯ

Theo thời gian, đặc biệt là trong vài thập kỷ gần đây, lối sống du mục biển của người Bajau đang dần biến mất. Một phần do áp lực từ chính phủ các quốc gia trong khu vực yêu cầu họ định cư để thuận lợi quản lý dân cư, cung cấp dịch vụ y tế, giáo dục; một phần khác đến từ chính biến đổi khí hậu và khan hiếm tài nguyên biển – vốn đang đe dọa nghiêm trọng đến sinh kế truyền thống của bộ tộc này. Nhiều người Bajau giờ đây đã chọn cách sống định cư trên đất liền hoặc các đảo dân sinh, đặc biệt là trên đảo Mabul – nơi được xem như “trạm trung chuyển” giữa truyền thống và hiện đại.

Đảo Mabul ngày nay không chỉ là nơi sinh sống của cộng đồng Bajau mà còn là điểm đến nổi tiếng cho giới lặn biển trên toàn thế giới, nhờ vị trí gần rạn san hô huyền thoại Sipadan – nơi được xem là một trong những điểm lặn đẹp nhất hành tinh. Hòn đảo này dần trở thành một cửa ngõ du lịch sinh thái, nơi các tín đồ lặn biển từ khắp nơi tụ hội để khám phá thế giới đại dương kỳ thú: đàn cá khổng lồ lên đến hàng nghìn con, những đàn cá jack, cá mó đầu gù, rùa biển xanh, cá mập vây trắng, cá mập vây đen, hay cá mập đầu búa.

Những người Bajau đã định cư trên đảo được gọi là Bajau Darat (nghĩa là “Bajau đất liền”). Họ xây nhà sàn ven biển, tham gia các hoạt động kinh tế đảo như du lịch sinh thái, đánh bắt cá thương mại hoặc làm dịch vụ cho các trung tâm lặn. Tuy nhiên, phần lớn Bajau Laut – những người vẫn còn giữ lối sống du mục biển – chỉ ghé vào đảo khi cần thiết: lấy nước ngọt, mua nhu yếu phẩm, trao đổi hải sản, hoặc trong các dịp hiếm hoi như chôn cất người thân. Với họ, đất liền là nơi “lạ lẫm”, thậm chí có thể gây khó chịu – một cảm giác mà họ mô tả như “landsick” – chứng say đất, trái ngược với say sóng của người thường.

↓ Người Bajau sinh sống trên thuyền gỗ neo đậu trên biển gần đảo Mabul



↑ Trẻ em Bajau từ nhỏ đã được làm quen với thuyền gỗ lepa-lepa

TƯƠNG LAI NÀO CHO NGƯỜI BAJAU?

Trong bối cảnh giao thoa giữa bảo tồn và phát triển, tương lai của người Bajau vẫn đang là một dấu hỏi lớn. Một số tổ chức bảo tồn biển và văn hóa đang bắt tay với cộng đồng địa phương để khuyến khích phát triển du lịch bền vững – nơi người Bajau được công nhận là “người bản địa của biển”, đóng vai trò trung tâm trong việc gìn giữ cả đại dương lẫn bản sắc văn hóa. Những chương trình như hướng dẫn lặn biển do người Bajau đào tạo, tour trải nghiệm cuộc sống du mục biển, hay giáo dục trẻ em Bajau về môi trường biển đang được triển khai trên Mabul và các đảo lân cận.

Song hành với điều đó là mong muốn của chính người Bajau: được tôn trọng, được sống đúng với bản sắc, và có quyền lựa chọn giữa truyền thống và hiện đại, thay vì buộc phải từ bỏ một trong hai. Giữa sóng gió của biển cả và những thay đổi không thể tránh khỏi của thời đại, người Bajau vẫn giữ trong mình những câu chuyện chưa kể – về những con người lặn sâu vào lòng đại dương, về những linh hồn tổ tiên cư ngụ nơi rạn san hô và về một lối sống hài hòa với biển cả mà thế giới hiện đại đang cố gắng học lại.

Du lịch đến Mabul không chỉ là đến để lặn biển, ngắm san hô hay ghi hình rùa biển. Đó còn là cơ hội để lắng nghe những câu chuyện từ những con người sinh ra và lớn lên giữa lòng đại dương. Và biết đâu, chính trong khoảnh khắc bạn ngồi trên chiếc thuyền gỗ Bajau ngả nghiêng theo con sóng, bạn sẽ thấy mình nhỏ bé giữa đại dương, và hiểu lý do vì sao có những người mãi chọn biển cả làm quê hương. 🌊



DU KHÁCH LẶN BIỂN
LƯỢT QUA RẠN SAN HỒ KHÍ NGƯỜI
ĐÀN ÔNG BAJAU ĐANG CÂU CÁ
TRÊN THUYỀN GỖ LEPA-LEPA -
KHOẢNH KHẮC GIAO THOA GIỮA
TRUYỀN THỐNG VÀ HIỆN ĐẠI.



The sea nomads of Mabul Island

↑ A panoramic view of Mabul Island from above - a "transit station" between tradition and modernity

Thien Nguyen

**Explore the lives of a group of people born
and raised in the heart of the ocean.**

Few communities in the world can boast as deep and sacred a connection with the sea as the legendary Bajau people of Mabul Island in Malaysia - a group once dubbed "the people who live under water". For centuries, these true sea nomads have lived, traveled, and bonded with the vast waters of the Coral Triangle - where Malaysia, Indonesia, and the Philippines converge - one of the richest marine biodiversity hotspots on Earth.



OCEAN PEOPLE

The Bajau people have no nation - they are citizens of the sea. Their traditions don't stem from land but from the waves, tides, and coral reefs. The Bajau Laut sea nomads once spent their entire lives aboard small wooden boats called lepa-lepa, anchoring between islands or building wooden huts on stilts over the shallow reefs near shore. They needed no maps or navigation tools, for their knowledge of currents, monsoons, marine life, and fishing grounds was passed down orally through generations - a living map, not found in books.

The Bajau's remarkable adaptation to their marine environment has fascinated scientists. Recent studies reveal that the Bajau can dive to depths of over 70 meters and hold their breath for up to 13 minutes - feats beyond the capabilities of most modern humans. Over time, their bodies have adapted with larger-than-average spleens, enabling them to store more oxygen during free dives. Without scuba tanks, they rely solely on handmade goggles and simple spearguns or metal hooks, diving to hunt fish, octopus, and shellfish - primarily for subsistence, and occasionally for trade.

THE BAJAU NAVIGATE WITHOUT TOOLS OR MAPS, THEIR KNOWLEDGE OF CURRENTS, MONSOONS, MARINE LIFE, AND FISHING GROUNDS PASSED DOWN ORALLY THROUGH GENERATIONS.

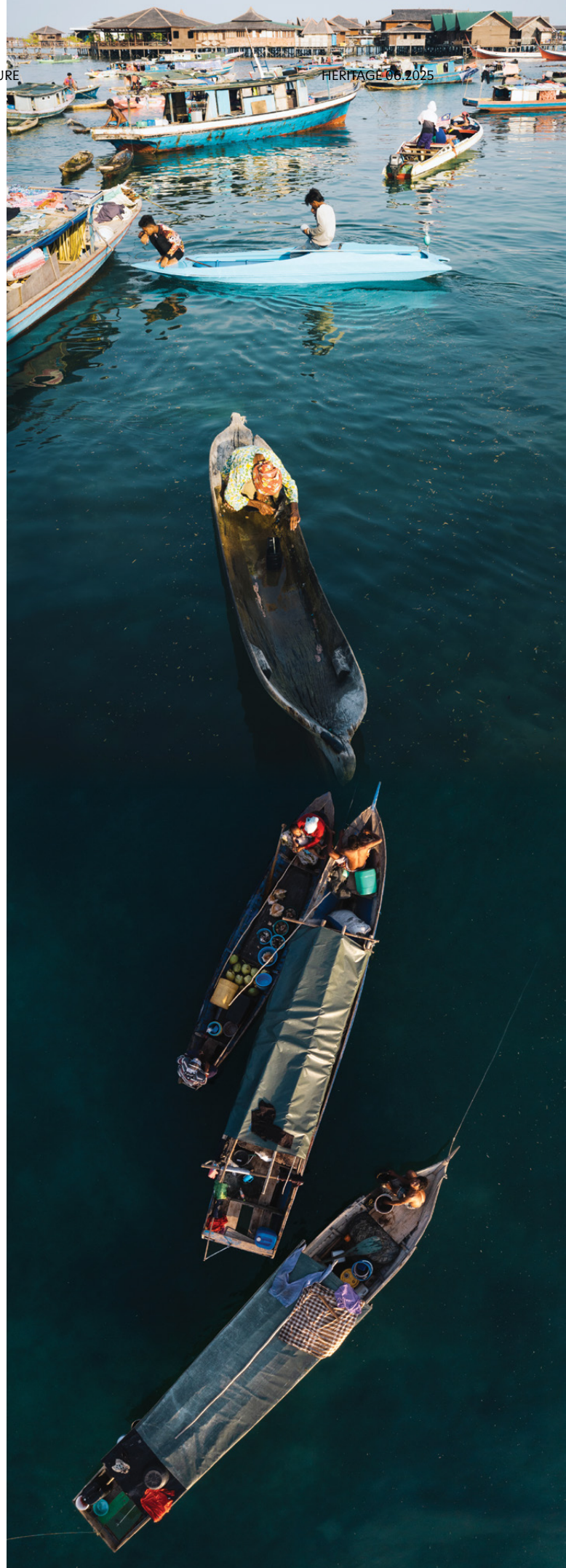
FROM NOMADIC LIFE TO SETTLEMENTS

Over time, particularly in recent decades, the Bajau's nomadic lifestyle has gradually declined. This shift is partly due to pressure from regional governments to encourage permanent settlement for easier population management and access to services such as healthcare and education. It is also driven by climate change and the depletion of marine resources, which threaten their traditional way of life. Today, many Bajau have chosen to settle on the mainland or on islands, especially on Mabul Island, which is often seen as a "transit station" between tradition and modernity.

Today, as well as being home to the Bajau community, Mabul is a world-famous diving destination, thanks to its proximity to the legendary Sipadan reef, considered one of the best dive sites on the planet. This island has gradually become a gateway for eco-tourism, drawing diving enthusiasts from around the world to explore the area's magnificent marine world: immense schools of barracuda numbering in the thousands, shoals of jackfish, humphead parrotfish, green sea turtles, whitetip reef sharks, blacktip reef sharks, and hammerhead sharks.

The Bajau who have settled on the island are called Bajau Darat or "Land Bajau". They build stilt houses along the coast and earn a living through eco-tourism, commercial fishing, or providing services for dive centers. However, most Bajau Laut - those who still maintain their nomadic ways - only visit the island when necessary: to collect freshwater, buy supplies, trade seafood, or for rare occasions like funerals. For them, being on land feels "strange," even uncomfortable - a sensation they describe as "landsick," the opposite of the seasickness experienced by land-dwellers.

→ The Bajau Laut people still maintain their traditional lifestyles

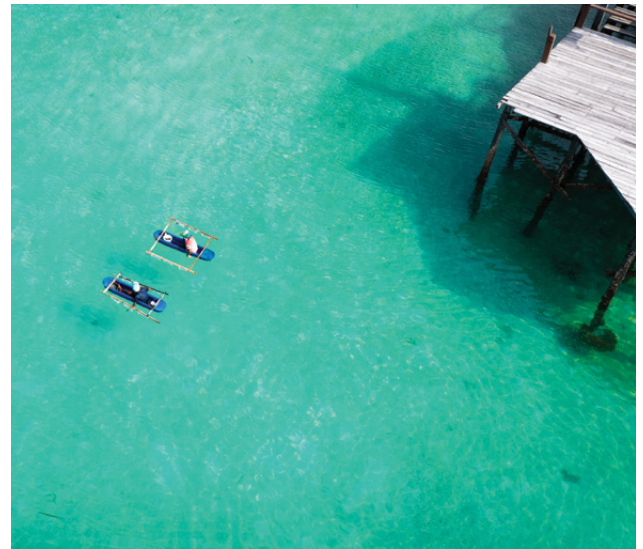


WHAT DOES THEIR FUTURE HOLD?

Amid the crossroads of conservation and development, the future of the Bajau remains uncertain. Some marine and cultural preservation organizations have begun partnering with local communities to promote sustainable tourism, recognizing the Bajau as “indigenous people of the sea” and placing them at the center of efforts to protect both the ocean and their cultural heritage. Initiatives such as Bajau-led diving tours, “sea nomad life experience” programs, and marine education for Bajau children are currently being piloted on Mabul and nearby islands.

Alongside these efforts, the Bajau are working to uphold their wishes to be respected, remain true to their identity, and freely choose between tradition and modernity, rather than being forced to abandon one for the other. Amid the endless waves and inevitable changes of time, the Bajau continue to carry untold stories of those who dive deep into the ocean’s heart, of ancestral spirits dwelling among coral reefs, and of living in harmony with the sea - lessons the modern world is now striving to relearn.

Traveling to Mabul is not just about diving, admiring coral reefs, or photographing sea turtles. It is also an opportunity to listen to the stories of those born and raised in the heart of the ocean. Perhaps, drifting in a Bajau wooden boat, rocking with the waves, you will feel small on the vast ocean and understand why some people will always call the sea home. 🌊



↑ Some Bajau children start their day on small boats on the vast sea

BAJAU TRADITIONS
DON'T STEM FROM LAND
BUT FROM THE WAVES,
TIDES, AND CORAL REEFS.



↑ Photographer Thien Nguyen found a dead tree floating in the sea near Mabul Island after a storm

Nơi sóng, gió

➤ Eo Gió được ví như điểm cuối của lòng khủng long



Vietnam Airlines hiện đang có các chuyến bay thẳng giữa Hà Nội, TP. Hồ Chí Minh tới Quy Nhơn.

Vui lòng truy cập: www.vietnamairlines.com để biết thêm thông tin chi tiết và các chương trình ưu đãi.

và đá hòa ca

Bàì Thái Nga · Ảnh Minh Tú

Hai điểm du lịch nổi tiếng xứ biển Bình Định là Eo Gió và Kỳ Co.

Bán đảo Phương Mai - hợp thành bởi 3 xã Nhơn Hội, Nhơn Lý, Nhơn Hải ở phía đông bắc thành phố Quy Nhơn - ngày xưa vốn là đảo, kéo dài từ cửa Cách Thử ở phía bắc xuống cửa Thị Nại ở phía nam. Khi cửa Cách Thử bị bồi lấp vào cuối thế kỷ 18 thì hòn đảo mới liền vào chân dãy núi Bà ở Phù Cát và trở thành bán đảo như ngày nay. Bán đảo nhìn từ trên cao giống “con khủng long” đang bơi trên biển với cái đầu là núi Phương Mai ở phía nam, đâm Thị Nại nằm dưới bụng và trên lưng của nó là 2 địa điểm du lịch nổi tiếng: Eo Gió và Kỳ Co.

Từ thành phố Quy Nhơn, chúng tôi vượt qua cầu Thị Nại đi dọc theo Quốc lộ 19B lên phía bắc, một bên là đồi cát Nhơn Hội còn một bên là dải núi thấp sát bờ biển Nhơn Lý. Con đường như đang đi vào thế giới cổ tích lãng mạn khi xuyên qua cánh rừng chong chóng khổng lồ - chính là những tuabin điện gió cao trên 100m. Từ xa đã có thể nhìn rõ những trụ tuabin vươn cao vững chãi trên đồi cát với chiếc cánh trắng tinh quay khoan thai đều đặn, nổi bật giữa nền trời xanh, biển biếc. Mặc dù bị hạn chế khoảng cách lại gần vì lý do an toàn, nhưng rừng chong chóng trên những đồi cát Phương Mai vẫn được nhiều du khách tìm đến tham quan từ xa, bởi nó nằm trên tuyến đường từ Quy Nhơn tới Eo Gió và Kỳ Co. Thời gian từ tháng 3 đến tháng 9, nhất là dịp đầu hè là thời điểm biển êm lạng, thích hợp để khám phá Eo Gió và tắm biển Kỳ Co.



↑ Làng chài Nhơn Lý bên bờ biển xanh

Eo Gió ở xã Nhơn Lý, cách trung tâm thành phố Quy Nhơn khoảng 25km - là điểm chốt của chiếc lưng "con khủng long". Bờ biển bằng phẳng dài gần chục km từ phía bắc kéo xuống đến đây bỗng vùn lên một ngọn núi thấp được gọi là núi Đôn với một mũi đá chìa dài ra biển ở phía bắc, cùng một mỏm ngắn chìa xuống phía nam, như một bàn tay nắm lại nhưng ngón cái và ngón trỏ đang chìa ra. Giữa hai "ngón tay" ấy chính là Eo Gió, vừa là điểm vòng xuống giữa 2 mỏm núi, vừa ở vị trí cong lõm vào của bờ biển như đáy một chiếc phễu, luôn hứng những luồng gió lồng lộng từ biển thổi vào. Theo thời gian, sóng và gió đã khắc những đường rãnh xẻ ngang dọc núi Đôn hình thành những vách đá sừng sững kéo xuống mép nước. Đặc biệt dưới chân núi là bãi đá cuội được sóng biển mài nhẵn bóng, lấp lánh phản chiếu ánh nắng khi những con sóng vừa rút ra xa.

Từ trên đỉnh Eo Gió có thể quan sát toàn cảnh xung quanh: làng chài Nhơn Lý trù phú nằm dưới chân mỏm núi phía bắc, tiếp nối là tổ hợp nghỉ dưỡng với bãi biển cát phẳng lý tưởng mịn; còn dưới chân mỏm núi ngắn phía nam là một vũng biển nhỏ kín đáo, nơi có cảng cá Nhơn Lý và bãi tắm Vũng Nồm nước trong vắt, với nhiều khách sạn, homestay dọc bờ biển.

Nếu Eo Gió nổi tiếng bởi phong cảnh kỳ vĩ, thì Kỳ Co cách đó 6 km về phía nam lại nổi tiếng với bãi tắm hoang sơ. Từ đỉnh núi Kỳ Co, khung cảnh như một bức tranh bày ra trước mắt: phía bắc là Vũng Nồm san sát thuyền bè, ngôi chùa Phước Sa đặt bức tượng Quan Âm trên sườn núi nhìn ra biển như độ trì cho bà con ngư dân; phía nam là bãi biển dài khoảng 500m như hình chiếc yên ngựa, với làn nước biển màu ngọc bích soi rõ đáy cát trắng phau.

↓ Du khách trên đỉnh núi Kỳ Co



Vào cuối chiều nhạt nắng, chúng tôi ào xuống làn nước biển, tận hưởng cảm giác thư giãn giữa không gian thanh bình nơi này. Ở hai đầu của bãi cát, những vách núi chạy ra ngoài biển, hình thành các hẻm núi mà dưới chân là những “hồ bơi” nhỏ, nước trong vắt phẳng lặng như gương. Theo thuyền thúng của ngư dân ra bãi ngắm san hô, chúng tôi chỉ cần mặc áo phao nằm úp mặt xuống nước là thỏa thích ngắm những đàn cá nhỏ tung tăng lượn lách giữa rạn san hô rực rỡ dưới đáy biển. Những chiếc ca nô chở du khách về ra những vệt bọt sóng ngang dọc trên mặt biển xanh. Lấp ló sau đỉnh núi bên trên bãi Kỳ Co là những cánh quạt tuabin điện gió xoay tròn trên nền trời xanh. Buổi tối dựng lều trại trên bờ biển, chúng tôi vừa được thưởng thức những món hải sản tươi ngon, vừa nghe sóng biển rì rào và ngắm những ánh đèn le lói của các thuyền câu bông bênh trên biển đêm.

Khi bình minh ló dạng, những cột tuabin điện gió nổi bật trên sườn núi còn tối sẫm với nền trời vàng rực phía sau. Tọa hóa và con người đã khéo vẽ nên bức tranh phong cảnh nơi đây. 🌅



⬆ Điện gió Phương Mai

⬇ Bãi biển Kỳ Co







Don Mountain shelters Nhon Ly Village

WHERE WIND, WAVES, AND STONE

Story Thai Nga · Photos Minh Tu

Explore Eo Gio and Ky Co, two iconic coastal destinations in Binh Dinh province.

Phuong Mai Peninsula, formed by the three communes of Nhon Hoi, Nhon Ly, and Nhon Hai to the northeast of Quy Nhon city, was once an island stretching from Cach Thu Estuary in the north to Thi Nai Estuary in the south. It was only in the late 18th century, when silt accumulated in Cach Thu Estuary, that the island joined the Ba mountain range in Phu Cat District and transformed into the peninsula we know today. From above, the peninsula resembles a giant swimming dinosaur, its head formed by Phuong Mai Mountain in the south, Thi Nai Lagoon nestled in its belly, and Eo Gio and Ky Co perched along its spine.

From Quy Nhon city, we crossed Thi Nai Bridge and followed National Highway 19B heading north. On one side lay the Nhon Hoi dunes, on the other, a low mountain range hugging the Nhon Ly coastline. It felt as if we were in a fairytale as we passed through a forest of giant pinwheels—actually wind turbines over 100 meters in height. From a distance, these turbines stood proudly atop the dunes, their pristine white blades spinning gently against the backdrop of sea and sky. Though close-up access is restricted for safety, the turbine forest in the dunes of Phuong Mai is a popular sightseeing stop along the route from Quy Nhon to Eo Gio and Ky Co. From March to September, especially in the early summer, the sea is calm, making this the perfect season to explore Eo Gio and swim at Ky Co.

SING IN HARMONY

THE SEA IS CALM IN THE SUMMER, MAKING THIS AN IDEAL SEASON FOR A BEACH HOLIDAY.

Located in Nhon Ly commune, about 25 km from Quy Nhon's center, Eo Gio lies on the "tail" of the peninsula's dinosaur-shaped back. The flat coastline, stretching nearly ten kilometers from the north, suddenly rises to form a low mountain known as Don Mountain, with a rocky point jutting out into the sea to the north and a shorter promontory reaching south, like a clenched hand with the thumb and index finger extended. Between these two "fingers" lies Eo Gio, a wind-swept hollow in both the mountain and the coastline, like the base of a funnel that catches the gusts blowing in from the sea. Over time, wind and waves carved crisscrossing grooves into the mountainside, forming cliffs that plunge into the sea. At the mountain's base is a smooth pebbled beach, the stones polished to a gleam by the tide, glistening in the sun as waves ebb and flow.

From the summit of Eo Gio, one can take in a sweeping panoramic view: the prosperous fishing village of Nhon Ly nestled at the foot of the northern ridge, followed by a resort complex with a long, flat stretch of powdery white sand beach.



↓ Boats anchored off Eo Gio



At the base of the southern ridge lies a small, secluded bay, home to Nhon Ly fishing port and Vung Nom Beach, where the crystal-clear waters are lined with hotels and homestays.

If Eo Gio is famed for its dramatic landscapes, then Ky Co, 6 kilometers further south, is beloved for its untouched beach. From the mountaintop above Ky Co, the view is picture-perfect: to the north, Vung Nom is dense with fishing boats, while a statue of Guan Yin stands on the mountainside near Phuoc Sa Pagoda, facing the sea as if protecting the local fishing community. To the south stretches a 500-meter-long beach shaped like a horse's saddle, where turquoise waters highlight the brilliant white sand below.

In the golden light of late afternoon, we rushed into the sapphire sea, relishing the peaceful serenity. At both ends of the beach, rocky cliffs stretch into the ocean, forming small inlets where "natural swimming pools" glisten like mirrors. Venturing out in traditional round basket boats to explore the coral reefs, we needed only a life jacket to float face-down and observe colorful fish darting around the vibrant coral below. Tourist boats left trails of white foam as they zigzagged across the teal expanse. Peeking over the mountain above Ky Co, the blades of the wind turbines turned gently in the sky. That evening, we camped on the beach, savoring fresh seafood



Vietnam Airlines offers direct flights
between Hanoi, Ho Chi Minh City and Quy Nhon.
Please visit www.vietnamairlines.com
for more information and special offers.

📍 Ky Co Beach

while listening to the rhythmic lull of the waves and watching
the faint lights of squid boats dancing on the night sea.

When dawn broke, the wind turbines stood silhouetted
against a golden sky, casting bold lines across the shadowy
hills. In this magical place, nature and humankind have joined
together to paint a breathtaking canvas. 🌅

EO GIO IS FAMED FOR ITS
DRAMATIC LANDSCAPES,
WHILE KY CO OFFERS AN
UNTOUCHED BEACH.

⬇️ Wind turbines at Phuong Mai



Mùa hè sôi động ở Busan

Bài Linh Yên
Ảnh Shutterstock.
Busan Tourism Organization

Những lễ hội mùa hè ở thành phố biển nhộn nhịp của xứ sở Kim Chi.



Vietnam Airlines hiện đang có các đường bay thẳng giữa Hà Nội, Nha Trang, TP. Hồ Chí Minh tới Busan. Vui lòng truy cập: www.vietnamairlines.com để biết thêm thông tin chi tiết và các chương trình ưu đãi.

Nói không quá rằng Busan chính là thành phố của những lễ hội ở xứ sở Kim Chi. Là trung tâm kinh tế, văn hóa và du lịch, thành phố lớn thứ 2 Hàn Quốc này thu hút du khách bởi sự trẻ trung, năng động cùng tinh thần phóng khoáng. Mùa hè này, hãy tới Busan để hòa mình vào các lễ hội sôi động bên bờ biển xanh mát.

1. Một tác phẩm điêu khắc cát tại bờ biển Haeundae
2. Sáng thanh bình trên bãi biển Haeundae
3. Làng văn hóa Gamcheon có tầm nhìn ra biển



LỄ HỘI CÁT HAEUNDAE

Đây là sự kiện nghệ thuật thường niên tại Haeundae – bãi biển đẹp và nổi tiếng bậc nhất ở Busan. Cách đây 20 năm, lễ hội Cát Haeundae lần đầu tiên được tổ chức tại thành phố biển này đã để lại nhiều dấu ấn để rồi hàng năm, bãi biển này đã trở thành điểm hẹn đầu mùa hè đối với người Hàn Quốc và du khách quốc tế. Năm nay, với chủ đề “Lễ hội gặp gỡ văn hóa Hàn Quốc”, sự kiện này tôn vinh sự giao thoa giữa văn hóa truyền thống và hiện đại. Thời gian chính thức của lễ hội là từ ngày 16-19/05 nhưng công chúng vẫn có thể ngắm các tác phẩm được triển lãm ngay trên bờ biển đến ngày 08/06. Hàng chục tác phẩm điêu khắc cát tinh xảo được thực hiện bởi các nghệ sĩ đến từ khắp nơi trên thế giới chắc chắn sẽ đem đến những trải nghiệm khác biệt cho bạn ở Busan. Lễ hội này hoàn toàn miễn phí cho du khách nhưng một số các hoạt động trải nghiệm có thể mất phí.

Tham khảo thông tin tại: www.visitbusan.net hoặc www.haeundae.go.kr/eng/index.do

LỄ HỘI BUSAN ONE ASIA

Busan One Asia Festival (thường được gọi bằng tên BOF) là sự kiện văn hóa thường niên được giới trẻ Hàn Quốc cũng như quốc tế mong đợi. Đã bước sang năm thứ 9, lễ hội này là sự kết hợp giữa nhiều loại hình nghệ thuật trình diễn và các trải nghiệm văn hóa đa dạng, trong đó nổi bật nhất là K-POP. Trước đây, BOF được tổ chức vào tháng 10 hàng năm nhưng kể từ năm 2024, chính quyền thành phố đã quyết định tổ chức vào tháng 6 đúng mùa du lịch biển. Năm nay, BOF diễn ra từ ngày 11-13/06 hứa hẹn bùng nổ với sự quy tụ các nhóm nhạc nổi tiếng như NCT WISH, ATEEZ, SUPER JUNIOR, WayV, Hearts2Hearts, LUCY, Dragon Pony... Bên cạnh các buổi “Big Concert” còn có rất nhiều hoạt động hấp dẫn như giới thiệu tài năng âm nhạc trẻ, talkshow về văn hóa Hàn Quốc với khách mời là chuyên gia và nghệ sĩ nổi tiếng. Tại các khu vực trải nghiệm dành cho người hâm mộ sẽ có nhiều hoạt động tương tác, triển lãm và gian hàng lưu niệm.

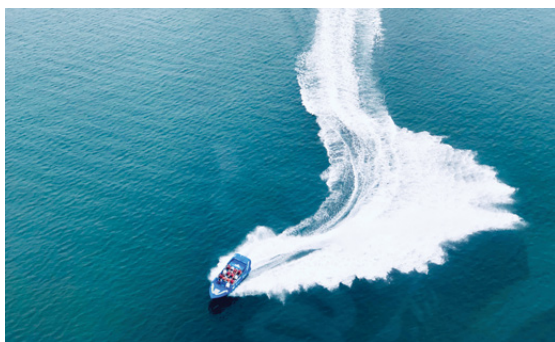
Vé tham dự nên mua trực tuyến trước tại các nền tảng như YES24, Kkday, Trazy hoặc các đại lý du lịch khác.

Tham khảo thông tin tại: www.bof.or.kr

LỄ HỘI BIỂN BUSAN

Busan được mệnh danh là “thủ đô mùa hè” của Hàn Quốc và lễ hội Biển tại đây được tổ chức lần đầu vào năm 1996 nhằm mục đích quảng bá du lịch tại các bãi biển của thành phố. Năm nay, lễ hội Biển Busan lần thứ 29 sẽ diễn ra chủ yếu tại bãi biển Dadaepo. Ngoài ra, các bãi biển nổi tiếng khác như Haeundae, Gwangalli, Songdo và Songjeong cũng sẽ có nhiều hoạt động hấp dẫn. Chương trình dự kiến diễn ra vào cuối tháng 7 với nhiều màn biểu diễn nghệ thuật hấp dẫn, đêm hội pháo hoa, tiệc khiêu vũ bên bờ biển, trình diễn K-POP, các cuộc thi đấu thể thao dưới nước hay bóng chuyền bãi biển.

Hãy cập nhật thời gian chính thức của lễ hội và các chương trình chi tiết tại: www.bfo.or.kr



CHƯƠNG TRÌNH BIỂU DIỄN ÁNH SÁNG BẰNG DRONE

Nếu thời gian bạn tới Busan không trùng với các lễ hội thì có thể ghi lại lịch của một trong những chương trình thú vị không kém là màn trình diễn ánh sáng bằng drone rất nổi tiếng tại thành phố. Chương trình này diễn ra 2 lần với thời lượng khoảng 10 – 12 phút mỗi lần vào tối thứ 7 hàng tuần tại bãi biển Gwangalli, ngay cạnh cầu Gwangan. Từ tháng 3 đến tháng 9 chương trình diễn ra vào khoảng thời gian 20h đến 22h. Từ tháng 10 đến tháng 2 chương trình diễn ra sớm hơn, vào khoảng thời gian 19h đến 21h. Đây chính là màn trình diễn ánh sáng mãn nhãn với các thiết bị công nghệ hiện đại, để lại ấn tượng khó quên cho bất kì du khách nào tới Busan.

Không chỉ sôi động vào dịp hè, các tháng cuối năm của Busan cũng đã có lịch tổ chức nhiều sự kiện nổi tiếng làm nên thương hiệu cho thành phố như: Liên hoan phim quốc tế, lễ hội nhạc Rock, lễ hội Ánh sáng tại nhiều địa điểm, lễ hội Noel... Hãy lên lịch tới Busan cùng Vietnam Airlines bạn nhé. 🌟

← Mùa hè là thời gian lý tưởng để trải nghiệm các trò chơi trên biển ở Busan

↓ Biểu diễn ánh sáng bằng drone tại bãi biển Gwangalli



Busan's summer buzz

*Story Linh Yen
Photos Shutterstock,
Busan Tourism Organization*

**South Korea's second-largest city hosts
many exciting summer festivals.**

It's no exaggeration to say that South Korea's second-largest city, Busan, is its festival capital. A dynamic economic, cultural, and tourism hub, Busan draws visitors with its youthful energy and free-spirited charm. This summer, head to Busan and discover the vibrant festivals held beside its fresh blue sea.

HAEUNDAE SAND FESTIVAL

This annual sand-sculpture event is held at Haeundae, one of the most beautiful and iconic beaches in Busan. First launched 20 years ago, the Haeundae Sand Festival has made its mark, turning Busan's coast into a must-visit destination for both Koreans and international visitors at the start of summer. This year's theme, "Festival Meets Korean Culture", celebrates the harmony of tradition and modernity. The festival officially runs from May 16 to 19, but the public can still admire the artworks displayed along the beach until June 8. Dozens of intricate sand sculptures created by artists from around the globe promise a unique experience in Busan. Entry to the festival is free, but some interactive activities may require a fee.

For more information, visit www.visitbusan.net or www.haeundae.go.kr/eng/index.do

BUSAN ONE ASIA FESTIVAL

The Busan One Asia Festival - commonly called BOF - is an annual cultural event highly anticipated by young audiences in South Korea and around the world. Now in its ninth year, the festival blends various performance arts and immersive cultural experiences, most notably K-POP. Previously held every October, starting from 2024, the city government rescheduled this event for June to align with the peak summer travel season. This year, BOF will take place from June 11 to 13, promising an explosive lineup of renowned groups like NCT WISH, ATEEZ, SUPER JUNIOR, WayV, Hearts2Hearts, LUCY, and Dragon Pony. In addition to the "Big Concert" events, the festival offers a dynamic array of activities, including showcases for emerging musical talent, talk shows about Korean culture featuring experts and celebrities, and fan zones with interactive experiences, exhibitions, and souvenir booths.

Tickets should be purchased in advance through online platforms like YES24, Kkday, Trazy, or other travel agencies.

More information is available at: www.bof.or.kr




Vietnam Airlines offers direct flights between Hanoi,
Nha Trang, Ho Chi Minh City and Busan.
Please visit www.vietnamairlines.com for more
information and special offers.

BUSAN DRAWS VISITORS WITH ITS YOUTHFUL ENERGY AND FREE-SPIRITED CHARM.

BUSAN SEA FESTIVAL

Often dubbed the “summer capital” of South Korea, Busan has hosted the Busan Sea Festival since 1996 to promote its coastal tourism. This year marks the 29th edition of the festival, with the main venue at Dadaepo Beach. Other popular beaches like Haeundae, Gwangalli, Songdo, and Songjeong will also host various exciting events. The program, scheduled for late July, will feature captivating performances, fireworks shows, beachside dance parties, K-POP concerts, and water sports and beach volleyball competitions.

For official dates and the detailed event schedules, visit: www.bfo.or.kr



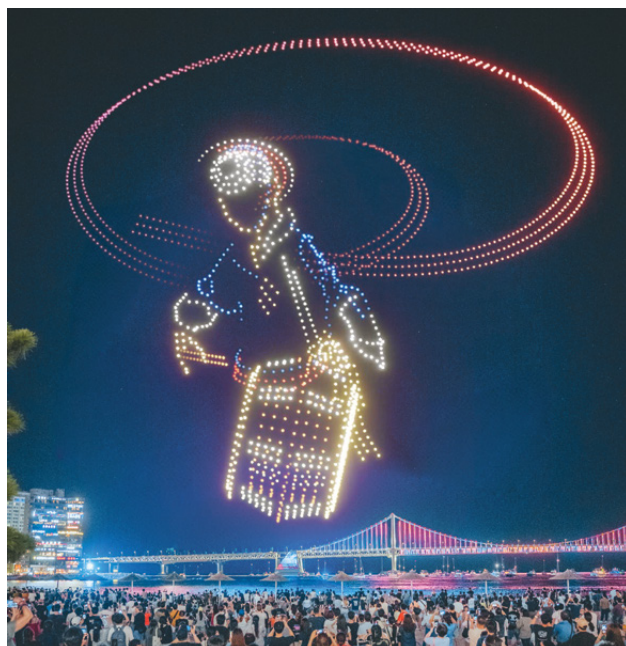
↑ Gwangalli Beach



↑ Fireworks during the Busan Sea Festival



↓ A sand sculpture on Haeundae Beach



↑ Drone Light Show at Gwangalli Beach

DRONE LIGHT SHOW

If your visit to Busan doesn't coincide with any festivals, you can still catch one of the city's most exciting programs: the famous Drone Light Show. Two shows are held on Saturday evenings at Gwangalli Beach, right next to Gwangan Bridge, lasting around 10 to 12 minutes each.

From March to September, the shows start at 8:00 PM and 10:00 PM. From October to February, they begin earlier, at 7:00 PM and 9:00 PM. This truly spectacular light show uses modern technology and leaves a lasting impression on visitors.

Busan isn't only lively during the summer. The last months of the year feature many well-known events associated with this iconic city, including the International Film Festival, the Rock Music Festival, Light Festivals at various locations, and Christmas events.

So, start planning your trip to Busan with Vietnam Airlines! 🌸

PRO GREEN LIFE
Sống như sắc khỏe

NHÀ THUỐC LONG CHÂU

❖ **ĐỐI TƯỢNG SỬ DỤNG:**
 Người viêm loét dạ dày, tá tràng có triệu chứng: ợ chua, đau thượng vị, trào ngược dạ dày, thực quản.
 Người có nguy cơ viêm loét dạ dày, tá tràng.

❖ **THÀNH PHẦN CHÍNH:**
 Nano Curcumin, Cao chè dây, Cao xạ đen, Bột tam Thất Bắc,

Hotline: 1800 0060
Website: www.procumin.vn

SẢN PHẨM CỦA PRO GREEN LIFE HIỆN CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC FPT LONG CHÂU TRÊN TOÀN QUỐC

Thực phẩm này không phải là thuốc và không có tác dụng thay thế thuốc chữa bệnh

RA MẮT MẪU XE SUV THUẦN ĐIỆN CỖ LỚN

BYD Việt Nam mới đây đã ra mắt công chúng mẫu SUV thuần điện cỡ lớn Sealion 8. Đây là mẫu ô tô 7 chỗ kết hợp giữa hiệu suất mạnh mẽ, vận hành êm ái với không gian rộng rãi và công nghệ hiện đại. Sealion 8 với thiết kế khỏe khoắn và đầy khí chất cùng pin dung lượng lớn là lựa chọn lý tưởng cho cả việc di chuyển hàng ngày lẫn đường dài. BYD kì vọng với sản phẩm cao cấp này, khách hàng sẽ có người bạn đồng hành an toàn, góp phần thúc đẩy hành trình chuyển đổi xanh tại Việt Nam.

BYD LAUNCHES LARGE ELECTRIC SUV

BYD Vietnam has recently unveiled its large electric SUV, the Sealion 8. This 7-seater vehicle combines powerful performance and smooth operation with a spacious interior and advanced technology. With a bold, dynamic design and a high-capacity battery, the Sealion 8 is an ideal choice for both daily use and long-distance travel. BYD aims to give customers a safe and premium driving experience while aiding Vietnam's green transformation. 🌱



VIỆT NAM LỘT TOP VỀ MỨC TĂNG TRƯỞNG ĐIỂM ĐẾN

Theo dữ liệu tổng hợp từ công cụ theo dõi xu hướng du lịch Google Destination Insights, Việt Nam đạt mức tăng trưởng điểm đến trong khoảng 10% đến 25%, cao thứ 7 trên thế giới. Theo đó, các thị trường tìm kiếm nhiều nhất về du lịch Việt Nam là Mỹ, Ấn Độ, Úc, Nhật Bản, Singapore, Hàn Quốc, Anh... Việt Nam cũng là quốc gia duy nhất ở Đông Nam Á có mặt trong thống kê này. Các thành phố được du khách tìm kiếm nhiều là TP. Hồ Chí Minh, Hà Nội, Ninh Bình, Huế, Đà Nẵng, Phú Quốc, Nha Trang, Hội An.

VIETNAM AMONG WORLD'S FASTEST-GROWING TRAVEL DESTINATIONS

According to aggregated data from Google Destination Insights, Vietnam has recorded a destination growth rate of around 10% to 25%, ranking seventh globally. The countries showing the highest search interest in Vietnamese tourism include the United States, India, Australia, Japan, Singapore, South Korea, and the United Kingdom. Notably, Vietnam is the only Southeast Asian country to appear on this list. The most-searched destinations by international travelers are Ho Chi Minh City, Hanoi, Ninh Binh, Hue, Danang, Phu Quoc, Nha Trang, and Hoi An.

GA HẢI PHÒNG ĐIỂM DU LỊCH VĂN HÓA

Mới đây, Ga Hải Phòng - nhà ga có giá trị lịch sử bậc nhất của ngành đường sắt Việt Nam đã được công nhận là điểm du lịch thứ 12 của thành phố Hoa Phượng Đỏ. Trải qua hơn 122 năm, nhà ga này vẫn giữ được vẻ đẹp cổ kính với kiến trúc Pháp đặc trưng. Nơi đây không chỉ là điểm trung chuyển giao thông mà còn là công trình hội tụ giá trị văn hóa, nghệ thuật gắn liền với quá trình phát triển của thành phố Cảng. Đặc biệt, đoàn tàu chất lượng cao mang tên Hoa Phượng Đỏ vừa được ra mắt sẽ trở thành lựa chọn mới của du khách khi đến với Hải Phòng.

HAI PHONG RAILWAY STATION A CULTURAL AND TOURISM LANDMARK

The Hai Phong Railway Station - one of the most historically significant stations in Vietnam's rail network - was recently recognized as the 12th official tourist destination in Hai Phong, which is often dubbed "Red Flamboyant Flower City". With over 122 years of history, the train station boasts elegant French colonial architecture. More than just a transportation hub, the station is a cultural and artistic landmark closely tied to the city's development. Of special note is the launch of the new high-end "Hoa Phuong Do" (Red Flamboyant) train, offering a memorable travel experience for visitors to Hai Phong.

NHA TRANG HỨA HẸN BÙNG NỔ DU LỊCH HÈ

Mùa hè năm nay, thành phố Nha Trang sẽ có nhiều sự kiện văn hóa, du lịch, thể thao trong đó điểm nhấn là lễ hội Văn hóa - Du lịch biển năm 2025 với đại nhạc hội *Nha Trang say hi* tổ chức tối ngày 07/06, kết hợp với màn bắn pháo hoa tầm cao trên biển. Tiếp đó là chương trình giao lưu văn hóa quốc tế (08/06), carnival đường phố (09/6), cùng loạt sự kiện hấp dẫn như: lễ hội Trầm hương, lễ hội Yến sào, lễ hội Ẩm thực quốc tế... Ngoài ra, còn có giải bóng chuyền bãi biển quốc tế, giải bơi biển Sea Star Nha Trang Bay, giải bóng đá bãi biển quốc gia, đua xe thể thao - địa hình... Trong khuôn khổ chương trình còn diễn ra 2 cuộc thi Hoa hậu Biển đảo Việt Nam 2025 và Hoa hậu Hoàn vũ Việt Nam 2025.



NHA TRANG PROMISES AN EXCITING SUMMER FOR TOURISTS

This summer, Nha Trang will host a variety of cultural, tourism, and sports events, headlined by the 2025 Sea Culture and Tourism Festival. The highlight will be a large music concert *Nha Trang says hi* on the evening of June 7, featuring a high-altitude fireworks display over the sea. Other major events include an international cultural exchange program (June 8), a street carnival (June 9), and a lineup of attractive festivals such as the Agarwood Festival, Salanganes' Nest Festival, and the International Culinary Festival. Sporting events include an international beach volleyball tournament, the Sea Star Nha Trang Bay open water swim race, a national beach soccer tournament, and off-road racing. The program will also feature two major beauty pageants: Miss Sea Island Vietnam 2025 and Miss Cosmo Vietnam 2025.



GIẢI ĐUA CHỤP ẢNH CHIM VIỆT NAM

Việt Nam là điểm nóng về đa dạng sinh học ở Đông Nam Á, là nơi sinh sống của gần 1.000 loài chim, bao gồm nhiều loài đặc hữu và chim di cư đang bị đe dọa toàn cầu. Với mong muốn truyền cảm hứng cho công chúng để bảo tồn thiên nhiên, bảo vệ các loài chim hoang dã, giải đua Chụp ảnh chim Việt Nam - Vietnam Bird Race 2025 được tổ chức tại Vườn Quốc gia Bidoup - Núi Bà (Lâm Đồng) từ ngày 06-08/06/2025. Đây là ngày hội cho người quan sát chim và nhiếp ảnh gia trong nước và quốc tế với nhiều hoạt động như đua chụp ảnh được nhiều loài chim nhất, hội thảo và chia sẻ kĩ thuật chụp ảnh chim, ra mắt sách và tọa đàm về bảo tồn chim hoang dã...

VIETNAM BIRD RACE

Home to nearly 1,000 bird species, including many endemic and globally threatened migratory birds, Vietnam is a biodiversity hotspot in Southeast Asia. To raise public awareness for nature conservation and wildlife protection, the Vietnam Bird Race 2025 will be held at Bidoup - Nui Ba National Park (Lam Dong province) from June 6 to 8, 2025. This event will be a festival for both local and international birdwatchers and wildlife photographers. Highlights include a photo race to capture the most bird species, technical photography workshops, book launches, and conservation panel discussions. 🌿

(0243) 9361979 - 9360030 | www.toancauluxury.vn

ĐẠI LÝ ỦY QUYỀN CHÍNH HÃNG VERTU, XOR, LONGINES

Chuyên:

- VERTU • XOR
- PATEK PHILIPPE • ROLEX
- RICHARD MILLE • LONGINES,...

44 HAI BÀ TRUNG, HOÀN KIẾM, HÀ NỘI

HOTLINE 0943.666.666

Vietnam Airlines và ESG

HÀNH ĐỘNG THỰC CHẤT KIẾN TẠO TƯƠNG LAI BỀN VỮNG

Bảo Nguyên

Những năm gần đây, ESG [Environmental (Môi trường) - Social (Xã hội) - Governance (Quản trị)] đã trở thành một yếu tố quan trọng được nhiều doanh nghiệp tích hợp vào chiến lược, hướng tới phát triển bền vững. Trên cương vị hãng Hàng không Quốc gia, Vietnam Airlines xác định ESG không chỉ là định hướng phù hợp với xu thế toàn cầu, mà còn gắn liền với tầm nhìn dài hạn và bản sắc doanh nghiệp trong kỷ nguyên mới.



↑ Phó Tổng giám đốc Tô Ngọc Giang (ngoài cùng bên trái) đón nhận giải thưởng tại Human Act Prize 2024

TƯ DUY CHIẾN LƯỢC – TRIỂN KHAI BÀI BẢN

Vietnam Airlines tiếp cận ESG không dừng ở cam kết hay hoạch định trên giấy mà thể hiện rõ trong từng bước đi, từng lựa chọn hợp tác và hành động thực tiễn. ESG không chỉ là yếu tố hỗ trợ mà đã được tích hợp vào tư duy điều hành và vận hành của doanh nghiệp, góp phần định hình văn hóa phát triển có trách nhiệm. Hãng xác định ESG là trụ cột phát triển quan trọng, song song với chuyển đổi số, hiện đại hóa đội tàu bay và nâng cao chất lượng dịch vụ, nhằm từng bước thích ứng với các tiêu chuẩn quốc tế và đáp ứng kỳ vọng ngày càng cao của khách hàng. Từ đó, Vietnam Airlines triển khai các dự án, sáng kiến có thể đo lường, giám sát và tạo ra giá trị bền vững. ESG vì thế không còn là một lựa chọn

mang tính thời điểm mà là con đường phát triển tất yếu của doanh nghiệp hiện đại.

Trong lĩnh vực môi trường, Vietnam Airlines đã triển khai nhiều sáng kiến có hiệu quả như nghiên cứu ứng dụng nhiên liệu hàng không bền vững (SAF), tối ưu hành trình bay để giảm phát thải CO₂, giảm thiểu rác thải nhựa trên chuyến bay và áp dụng công nghệ để tiết kiệm tài nguyên. Về mặt xã hội, Hãng tích cực lồng ghép trách nhiệm cộng đồng vào các chương trình đào tạo nội bộ, phổ cập kỹ năng số, kiến thức công nghệ, môi trường cho cán bộ nhân viên, đồng thời đồng hành cùng các chương trình xanh hóa cộng đồng tại nhiều địa phương.

Đặc biệt, việc triển khai ESG được Vietnam Airlines thúc đẩy thông qua hợp tác với các đối tác có năng lực thực thi, nền tảng công nghệ hiện đại và cùng chia sẻ cam kết phát triển bền vững. Đây không chỉ là yêu cầu để vận hành hiệu quả, mà còn là điều kiện tiên quyết để bảo đảm tầm nhìn bền vững được duy trì nhất quán và có khả năng mở rộng trong tương lai. Có thể nói, việc hợp tác với các tổ chức chuyên ngành là cách Vietnam Airlines xây dựng nền tảng ESG vững chắc, thể hiện bằng hành động có trọng tâm và chiều sâu.

HỢP TÁC VÌ MÀU XANH CỦA ĐẤT NƯỚC

Chiến dịch “Vì một Việt Nam xanh và phát triển bền vững” là ví dụ điển hình cho việc tích hợp ESG vào hoạt động kinh doanh của Vietnam Airlines. Được khởi động từ năm 2024 và mở rộng quy mô trong năm 2025, đây là sáng kiến hợp tác ba bên giữa Vietnam Airlines, nền tảng ví điện tử MoMo và Trung tâm Con người và Thiên nhiên (PanNature). Chiến dịch này đặt mục tiêu phục hồi rừng tự nhiên bị suy thoái tại khu vực núi đá giáp ranh Hòa Bình – Sơn La, một trong những vùng sinh thái trọng yếu, từng là “lá phổi xanh” của Tây Bắc và là ngôi nhà của loài vượn đen má trắng cực kỳ quý hiếm.

Cơ chế đóng góp của chiến dịch được thiết kế đơn giản và hiệu quả: mỗi vé máy bay Vietnam Airlines từ 2 triệu VNĐ đặt hoặc thanh toán qua MoMo sẽ tự động trích 5.000 VNĐ vào quỹ trồng rừng. Khách hàng cũng có thể đóng góp thêm thông qua tính năng quyên góp tự nguyện trên ứng dụng. Với nền tảng công nghệ số, toàn bộ dòng tiền và kết quả đóng góp được quản lý minh bạch, cập nhật theo thời gian thực, góp phần củng cố niềm tin và tăng cường sự tham gia của cộng đồng. Phần thực địa của chiến dịch do PanNature – tổ chức phi lợi nhuận với hơn 20 năm kinh nghiệm trong bảo tồn sinh học và phát triển cộng đồng tại Việt Nam đảm nhiệm. Toàn bộ quy trình từ khảo sát địa điểm, chọn giống cây, đến chăm sóc và giám sát phục hồi được thiết kế khoa học, gắn kết với người dân địa phương và hướng đến sinh kế dài hạn.

Chiến dịch năm 2025 tiếp tục lan tỏa tinh thần “tái sinh” với mục tiêu phục hồi ít nhất 60 hecta rừng, viết tiếp một trang mới rực rỡ, tươi sáng hơn nữa cho Tây Bắc - “nàng thơ” của du lịch Việt Nam. Chiến dịch đã được lan tỏa và tạo tiếng vang bằng cú đúp chiến thắng hạng mục “Ý tưởng phát triển bền vững” tại Human Act Prize 2024 - giải thưởng cấp quốc gia tôn vinh hành động vì cộng đồng.

Thành công của chiến dịch “Vì một Việt Nam xanh và phát triển bền vững” là minh chứng rõ ràng cho khả năng tích hợp ESG vào hoạt động kinh doanh một cách hiệu quả và bền vững, khi doanh nghiệp thực sự hành động bằng tâm huyết và cam kết dài hạn. Đó cũng chính là mục tiêu mà Vietnam Airlines đang kiên định theo đuổi: lồng ghép giá trị bền vững vào hoạt động kinh doanh cốt lõi, thông qua những chương trình được thiết kế bài bản, vận hành bởi các đối tác chuyên nghiệp và hướng đến tác động lâu dài cho thiên nhiên, con người và đất nước.

Với cách tiếp cận ESG như vậy, Vietnam Airlines đang tiếp tục khẳng định vị thế của một doanh nghiệp nhà nước chủ lực – nơi phát triển kinh doanh luôn đi cùng trách nhiệm cộng đồng, bảo vệ môi trường và bảo tồn văn hóa. Trong thời gian tới, Hãng sẽ tiếp tục mở rộng hợp tác với các đối tác chiến lược nhằm củng cố mô hình phát triển cân bằng giữa tăng trưởng kinh tế và gìn giữ môi trường, giữa hành trình bay và hành trình xanh hóa tương lai. 🌿

↓ Phục hồi rừng tại khu vực núi đá giáp ranh Hòa Bình – Sơn La



Quý khách hàng có thể tham gia chiến dịch “Vì một Việt Nam xanh và phát triển bền vững” chỉ với 3 bước:

- 1. Ở trang chủ MoMo, chọn mục “Vé máy bay”, thực hiện các bước đặt vé Vietnam Airlines như thường lệ.**
- 2. Sau khi hoàn tất giao dịch đạt đủ điều kiện, hệ thống sẽ hiển thị thông tin chương trình và nút “Quyên góp thêm”.**
- 3. Thực hiện quyên góp tự nguyện, giá trị ủng hộ tùy tâm.**

Chương trình diễn ra từ ngày nay đến hết ngày 31/12/2025.



↑ Many locals join reforestation efforts

Vietnam Airlines and ESG

TANGIBLE ACTION FOR A SUSTAINABLE FUTURE

Bao Nguyen

In recent years, ESG - Environmental, Social, and Governance - has become a key component that many businesses are incorporating into their strategies to achieve sustainable development. As the national flag carrier, Vietnam Airlines recognizes that ESG is not only aligned with global trends but also deeply connected to the company's long-term vision and identity in this new era.

STRATEGIC THINKING - METHODOLOGICAL IMPLEMENTATION

Vietnam Airlines views ESG not just as a commitment or a plan on paper, but as a principle embedded in every step it takes, every partnership it builds, and every action it executes. ESG is fully integrated into the company's operational and managerial mindset, shaping a culture of responsible development. The airline considers ESG a key growth pillar alongside digital transformation, fleet modernization, and service quality enhancement, aiming to align gradually with international standards and meet ever-rising customer expectations. Vietnam Airlines is implementing measurable, trackable initiatives that create lasting value. ESG is no longer a timely option but an essential path for any modern business.

In the environmental domain, Vietnam Airlines has launched a number of effective initiatives, including research into the use of Sustainable Aviation Fuel (SAF), optimizing flight paths to

reduce CO₂ emissions, minimizing in-flight plastic waste, and adopting technologies to conserve resources. On the social front, the airline actively integrates community responsibility into internal training programs, promoting digital skills, technological literacy, and environmental awareness among its employees, while also supporting community greening projects in multiple localities.

Most notably, ESG is being swiftly implemented through partnerships with capable executional allies, cutting-edge technology platforms, and collaborators who share a commitment to sustainable development. This is not only key to operational efficiency but also a fundamental condition to ensure that the vision of sustainability remains consistent and scalable in the long term. In essence, by working with specialized organizations, Vietnam Airlines is building a strong ESG foundation driven by focused and meaningful action.



↑ Staff of Vietnam Airlines and its partners at the campaign's inauguration

PARTNERING FOR A GREENER VIETNAM

The campaign “For a Green and Sustainable Vietnam” is a prime example of how Vietnam Airlines integrates ESG into its business operations. Launched in 2024 and scaled up in 2025, this is a trilateral initiative involving Vietnam Airlines, the MoMo e-wallet platform, and People and Nature Reconciliation (PanNature). The campaign aims to restore degraded natural forests in the limestone mountains along the border of Hoa Binh and Son La, an ecologically vital area that once served as the “green lungs” of the Northwest and is home to the critically endangered white-cheeked black gibbon.

The contribution mechanism is simple yet effective: for every Vietnam Airlines ticket worth VND2 million or more booked or paid via MoMo, VND5,000 is automatically contributed to a reforestation fund. Customers may also choose to donate additional amounts through the app's donation feature. Thanks to digital technology, all fund flows and contributions are transparently tracked and updated in real time, strengthening public trust and encouraging community participation. The on-the-ground activities are managed by PanNature, a non-profit with over 20 years of experience in biodiversity conservation and community development in Vietnam. Every step of the process, from site assessment and seedling selection to planting, care, and monitoring, is

scientifically planned and locally integrated to support long-term sustainable livelihoods.

In 2025, the campaign continues to spread the spirit of “regeneration,” with a goal to restore at least 60 hectares of forest, writing a new, vibrant chapter for the Northwest, often dubbed Vietnam’s “tourism muse.” The initiative has already made an impact, winning double honors in the “Sustainable Development Ideas” category at the 2024 Human Act Prize, a national award celebrating community-driven action.

The success of “For a Green and Sustainable Vietnam” clearly shows how ESG can be effectively and sustainably integrated into business operations when driven by genuine dedication and long-term commitment. It also reflects Vietnam Airlines’ steadfast goal to embed sustainability into its core operations through well-designed programs, implemented by professional partners, and aimed at creating lasting positive impacts on nature, people, and the country.

With this approach to ESG, Vietnam Airlines continues to assert its position as a leading state-owned enterprise, where business growth always goes hand-in-hand with community responsibility, environmental protection, and cultural preservation. Looking ahead, the airline will continue expanding its collaboration with strategic partners to reinforce a development model that balances economic growth with environmental stewardship, bridging the journey through the skies with the journey toward a greener future. 🌿

↓ Two local girls plant a tree



Customers can participate in the “For a Green and Sustainable Vietnam” campaign in just three steps:

1. **On the MoMo homepage, select the “Flight Tickets” section and book Vietnam Airlines tickets as usual.**
2. **After completing a qualifying transaction, the system will display the program information and a “Donate More” button.**
3. **Make a voluntary donation of any amount you choose.**

The campaign runs from now until December 31, 2025.

BAY THĂNG TP. HỒ CHÍ MINH

KẾT NỐI ĐIỂM ĐẾN “NÓNG” TRONG KHU VỰC

Từ tháng 06/2025, Vietnam Airlines khai trương đường bay thẳng mới từ TP. Hồ Chí Minh đến Denpasar (Bali), tiên phong kết nối Việt Nam với một trong những “thiên đường du lịch”.



↑ Tổng Bí thư Tô Lâm và các đại biểu dự lễ công bố khai thác đường bay thẳng TP. Hồ Chí Minh – Denpasar (Bali, Indonesia)

BƯỚC TIẾN CHIẾN LƯỢC TRÊN BẢN ĐỒ ĐÔNG NAM Á



Thể hiện cam kết mạnh mẽ của Vietnam Airlines trong việc mở rộng mạng bay quốc tế.



Thúc đẩy hợp tác song phương Việt Nam – Indonesia về du lịch, văn hóa, kinh tế.



Denpasar là điểm đến thứ 2 tại Indonesia trong mạng bay của Vietnam Airlines sau Jakarta, nâng tổng số chuyến bay giữa hai nước lên **14 chuyến/tuần**

↓ Bãi biển Nusa Dua





DENPASAR

BALI – “THIÊN ĐƯỜNG TRÊN MẶT ĐẤT”



Thủ phủ văn hóa

Đền linh thiêng,
làng nghề thủ công,
lễ hội truyền thống.



Ẩm thực bản địa

Babi Guling,
Nasi Campur,
mì mẹt...



Bãi biển xanh ngọc

Kuta,
Seminyak,
Sanur...



Top điểm đến châu Á

Lý tưởng cho kỳ nghỉ
gia đình, lãng mạn hay
phiêu lưu.



↑ Món Nasi Campur

TRẢI NGHIỆM BAY MƯỢT MÀ – TIẾT KIỆM THỜI GIAN

Từ 01/06/2025
4
chuyến khứ hồi/tuần

Từ 07/2025
7
chuyến khứ hồi/tuần

Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy	Chủ Nhật

→ Bay thẳng từ TP. Hồ Chí Minh, không quá cảnh, tối ưu thời gian di chuyển.
→ Khai thác bằng Airbus A321 hiện đại, tối ưu tiện nghi và trải nghiệm.

ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT DÀNH CHO HỘI VIÊN BÔNG SEN VÀNG



500

dặm/chặng – hạng Phổ thông

1.000

dặm/chặng – hạng Thương gia

Ưu đãi áp dụng đến hết ngày 30/06/2025. 🌸



LOTUSBIZ

THÊM GIÁ TRỊ CHO MỖI CHUYẾN CÔNG TÁC

Bào Nguyên

Tháng 5 vừa qua, hãng Hàng không Quốc gia Việt Nam tự hào ra mắt LotusBiz, tên gọi chính thức của Chương trình Khách hàng thường xuyên dành cho tổ chức, doanh nghiệp (gọi chung là KHDN). Với LotusBiz, mỗi chuyến bay công tác không chỉ là hành trình di chuyển mà còn trở thành cơ hội tích lũy giá trị qua hệ thống tích lũy điểm thưởng tự động, linh hoạt, tối ưu hóa chi phí và nâng cao trải nghiệm mỗi hành trình. Đây là lời khẳng định mạnh mẽ về cam kết đồng hành của hãng Hàng không Quốc gia cùng cộng đồng doanh nghiệp trên hành trình phát triển bền vững trong kỷ nguyên mới.

Với Vietnam Airlines, KHDN luôn là đối tác đồng hành chiến lược, là động lực để Hãng không ngừng hoàn thiện dịch vụ, mang đến những trải nghiệm ngày càng trọn vẹn và chuyên nghiệp hơn. Và LotusBiz là bước tiến tiếp theo của Vietnam Airlines trong hành trình cá nhân hóa dịch vụ, đồng hành thiết thực hơn với KHDN tại Việt Nam.

Tham gia LotusBiz, KHDN không cần cam kết doanh số tối thiểu vẫn có thể tích lũy điểm thưởng, bay càng nhiều, ưu đãi càng cao, tối đa lên đến 10,5%. Mức ưu đãi được tính dựa trên doanh thu hợp lệ theo quy định của chương trình, tương ứng với từng hạng vé và loại hình sản phẩm. Điểm thưởng có giá trị lên tới 3 năm, dễ dàng quy đổi thành vé máy bay, chỗ ngồi ưu tiên, hành lý miễn cước, nâng hạng dịch vụ, sử dụng phòng chờ thương gia và thẻ Bông Sen Vàng. Bên cạnh đó, các doanh nghiệp tham gia được ưu tiên hỗ trợ bởi đội ngũ chăm sóc khách hàng chuyên nghiệp, luôn sẵn sàng mang đến những dịch vụ xuất sắc nhất.

Được phát triển trên nền tảng số hiện đại hàng đầu của Salesforce, LotusBiz cho phép doanh nghiệp quản lý giao dịch và điểm thưởng trực tuyến qua hệ thống B2B – nhanh chóng, minh bạch và tiện lợi. Việc đăng ký tham gia cực kỳ đơn giản qua nền tảng trực tuyến tại bizconnect.vietnamairlines.com với ưu đãi hấp dẫn tặng ngay thẻ Vàng cho KHDN đăng ký thành công LotusBiz và thực hiện chuyến bay đầu tiên cùng Vietnam Airlines trước ngày 30/09/2025. Bên cạnh đó, các doanh nghiệp có doanh số đi lại lớn còn có cơ hội nhận ưu đãi lên đến 5 thẻ Bạch kim, khẳng định vị thế và sự gắn bó đặc biệt.

LotusBiz không chỉ là giải pháp giúp doanh nghiệp tối ưu hóa chi phí đi lại và nâng tầm trải nghiệm dịch vụ, mà còn là minh chứng cho vai trò đối tác tin cậy, luôn đồng hành cùng cộng đồng tổ chức, doanh nghiệp Việt Nam trên con đường chuyển đổi, hội nhập và vươn ra thế giới. Hãy cùng Vietnam Airlines và LotusBiz kiến tạo những hành trình công tác giá trị, góp phần vào sự phát triển bền vững và thịnh vượng trong tương lai. 🌸

KẾT NỐI TINH HOA ẨM THỰC VIỆT - PHÁP - NHẬT

Trên hành trình nâng tầm dịch vụ và khẳng định vị thế hãng Hàng không Quốc gia, Vietnam Airlines không chỉ mang đến trải nghiệm bay quốc tế 4 sao thông qua tiện nghi hiện đại mà còn bằng những giá trị văn hóa đậm đà bản sắc nơi ẩm thực chính là điểm chạm đầy cảm xúc.

Bà o Ngoc

Tháng 5 vừa qua, Vietnam Airlines đánh dấu một bước tiến quan trọng với chuỗi hội thảo ẩm thực quốc tế, quy tụ các đầu bếp và chuyên gia ẩm thực đến từ các trung tâm dịch vụ hàng không trọng điểm tại các sân bay: Charles de Gaulle (CDG), Heathrow (LHR), Sydney Kingsford Smith (SYD), Melbourne (MEL), Perth (PER), Narita (NRT) và Kansai (KIX). Đây không chỉ là chương trình đào tạo chuyên sâu, mà còn là minh chứng cho cam kết của Vietnam Airlines trong việc không ngừng làm mới thực đơn, nâng cao chất lượng món ăn và mở rộng hợp tác toàn cầu.

Diễn ra trong hai ngày 21-22/05 tại Công ty Suất ăn Hàng không Nội Bài (NCS), Vietnamese Cuisine Workshop (Hội thảo Ẩm thực Việt Nam) mang đến cho các đầu bếp và chuyên gia ẩm thực quốc tế hành trình khám phá những biểu tượng ẩm thực Việt như phở bò, bánh mì, cùng các món khai vị và món chính đặc trưng. Những



↑ Bếp trưởng của NCS đang giới thiệu về các món ăn Việt

món ăn không chỉ được hướng dẫn chế biến theo tiêu chuẩn nhà hàng cao cấp, mà còn truyền tải chiều sâu văn hóa, sự tinh tế trong cách nêm nếm, trình bày, và triết lý “ẩm thực là nghệ thuật phục vụ”.

Tiếp nối mạch kết nối xuyên văn hóa, ngày 23/05, French Cuisine Workshop (Hội thảo Ẩm thực Pháp) diễn ra với sự tham gia của các đầu bếp, chuyên gia ẩm thực từ NCS, Công ty TNHH MTV Suất ăn Hàng không Việt Nam (VACS), Công ty Dịch vụ Hàng không Sân bay Đà Nẵng (MASCO) và đối tác tại sân bay CDG. Mục tiêu không chỉ là làm phong phú thực đơn bằng những món Pháp chuẩn mực, mà còn để tái hiện tinh thần “fine dining” giữa không trung, phục vụ nhu cầu ngày càng cao của khách hàng.

Đặc biệt, trong tháng 6 này, hội thảo về ẩm thực Nhật Bản với sự chú trọng vào nguyên liệu tươi ngon, theo mùa sẽ khép lại chuỗi hoạt động đào tạo ẩm thực giữa ba quốc gia: Việt Nam, Pháp, Nhật Bản, vốn là ba điểm nhấn chiến lược trong bản đồ khai thác toàn cầu của Vietnam Airlines.

Trên mỗi hành trình bay cùng Vietnam Airlines, ẩm thực là phần tất yếu mà thông qua đó, nghệ thuật phục vụ ngày càng nâng tầm. Mỗi bữa ăn là kết quả của quá trình nghiên cứu, sáng tạo và thấu hiểu sâu sắc khẩu vị toàn cầu. Từng món ăn được chế biến không chỉ để phục vụ, mà để truyền tải cảm xúc, nơi từng hương vị hay cách trình bày đều thể hiện sự đẳng cấp, chăm chút và triết lý tận tâm với trải nghiệm hành khách của Hãng. 🌸



↑ Vietnam Airlines luôn chú trọng nâng chất lượng món ăn

TĂNG TẦN SUẤT BAY THÊM NGAY ƯU ĐÃI

Để phục vụ nhu cầu di chuyển linh hoạt và phong phú của khách hàng, từ ngày 02/06 – 25/10/2025, Vietnam Airlines tăng tần suất các chuyến bay khởi hành từ TP. Hồ Chí Minh đến Singapore lên 03 chuyến/ngày. Nhân dịp này, hãng bán vé khứ hồi với giá ưu đãi chỉ từ 5.145.000VNĐ (đã bao gồm thuế, phí). Chương trình áp dụng cho vé mua từ nay đến hết ngày 10/06/2025 và có thời gian khởi hành đến hết ngày 31/10/2025.



MORE SINGAPORE FLIGHTS

To offer more flexibility and better meet customers' diverse travel needs, from June 2 to October 25, 2025, Vietnam Airlines will increase the frequency of flights from Ho Chi Minh City to Singapore to 3 flights per day. To mark this occasion, the airline is offering round-trip tickets at a promotional price starting from VND5,145,000 (including taxes and fees). This program applies to tickets purchased until June 10, 2025, with travel dates until October 31, 2025.



ƯU ĐÃI ĐẶT KHÁCH SẠN TRÊN TRIP.COM

Nhân dịp kỷ niệm 30 năm thành lập, Vietnam Airlines hợp tác cùng Trip.com đưa ra chương trình ưu đãi lớn cho hành trình du lịch thêm tiết kiệm. Theo đó, với giao dịch từ 4.000.000VNĐ khi đặt vé máy bay trên trang web và ứng dụng di động của Vietnam Airlines cho hành trình khứ hồi từ Việt Nam đi Đông Nam Á và Đông Bắc Á, khách hàng sẽ được nhận mã giảm giá tới 30% (tối đa 300.000VNĐ) cho phòng khách sạn nội địa và quốc tế được đặt trên trang Trip.com tiếng Việt. Chương trình áp dụng cho vé mua từ nay đến hết ngày 22/06/2025 và có thể kết thúc sớm do số lượng mã ưu đãi có hạn.

HOTEL BOOKING DISCOUNTS ON TRIP.COM

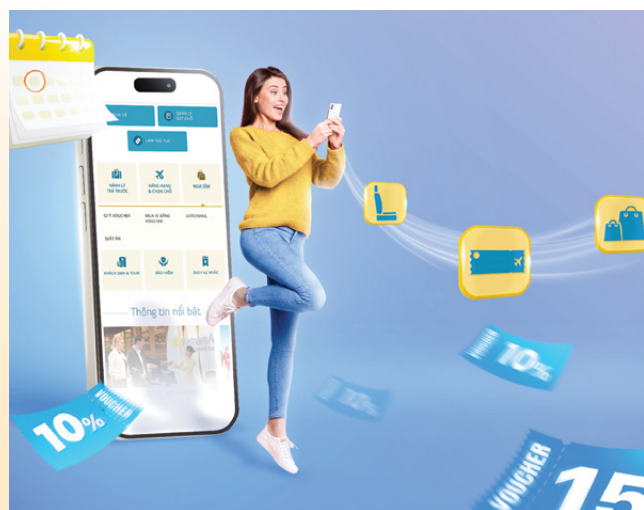
To celebrate its 30th anniversary, Vietnam Airlines is partnering with Trip.com for a major promotion that will make trips more affordable. For transactions of VND4,000,000 or more when booking round-trip flights from Vietnam to Southeast Asia and Northeast Asia on Vietnam Airlines' website or mobile app, customers will receive a discount code of up to 30% (maximum VND300,000) for domestic and international hotel bookings on the Vietnamese version of Trip.com. This offer is valid for tickets purchased through June 22, 2025, and may end early if the supply of discount codes runs out.

BAY THẲNG CHÂU ÂU KHÔNG LO VỀ GIÁ

Vietnam Airlines đang áp dụng chương trình ưu đãi giá vé khứ hồi chỉ từ 24.399.000VNĐ (đã bao gồm thuế, phí) khi khởi hành từ Hà Nội hoặc TP. Hồ Chí Minh đến Anh và Pháp. Chương trình áp dụng cho vé mua từ nay đến hết ngày 30/06/2025 và có thời gian khởi hành đến hết ngày 31/12/2025 đối với hành trình đến Pháp, đến hết ngày 15/07/2025 đối với hành trình đến Anh (không áp dụng trong các giai đoạn cao điểm). Đặc biệt, hội viên Bông Sen Vàng sẽ được tặng thêm 1.000 dặm thưởng khi mua vé hạng Phổ thông (ngoại trừ các hạng Phổ thông siêu tiết kiệm) tại phòng vé hoặc đại lý của Vietnam Airlines.

FLY DIRECT TO EUROPE FOR LESS

Vietnam Airlines is offering deals on round-trip tickets starting from VND24,399,000 (including taxes and fees) for departures from Hanoi or Ho Chi Minh City to the UK and France. This offer applies to tickets purchased until June 30, 2025, with travel dates until December 31, 2025, for flights to France, and until July 15, 2025, for flights to the UK, excluding peak periods. Notably, Lotusmiles members will receive an additional 1,000 bonus miles when purchasing Economy class tickets (excluding Super Saver Economy) at Vietnam Airlines ticket offices or agents.



ƯU ĐÃI THỨ BA HÀNG TUẦN

Từ nay đến hết ngày 31/12/2025, khách hàng có cơ hội nhận được giảm giá lên tới 10% khi mua vé hạng Phổ thông tiết kiệm cho các hành trình nội địa và quốc tế (áp dụng trong giai đoạn thấp điểm) vào thứ Ba hàng tuần. Ngoài ra, khi nhập mã số hội viên Bông Sen Vàng, hội viên sẽ được nhận ưu đãi nhân đôi dặm thưởng và nhiều lợi ích hấp dẫn khác.

BUY TICKETS ON TUESDAYS TO SAVE

From now until December 31, 2025, by shopping on Tuesdays, customers can receive discounts of up to 10% when purchasing Saver Economy class tickets for domestic and international journeys taken during off-peak periods. Additionally, upon entering their Lotusmiles membership number, Gold Lotusmiles members will receive double bonus miles and many other attractive benefits. 🌸

Hãy tới các phòng vé, truy cập trang web hoặc ứng dụng di động để khám phá các ưu đãi và lên kế hoạch bay cùng Vietnam Airlines.

Visit ticket offices, access the website, or use the mobile app to explore these offers and plan your journeys with Vietnam Airlines.



MỞ RỘNG CHÍNH SÁCH CỘNG DẶM CHO HỘI VIÊN

Chương trình Bông Sen Vàng (BSV) mở rộng chính sách cộng dặm thưởng cho hội viên khi mua các dịch vụ bổ trợ đi kèm vé máy bay trên các chuyến bay do Vietnam Airlines Group (Vietnam Airlines, Pacific Airlines, VASCO) khai thác. Với mỗi chi tiêu 5.000VNĐ khi mua các dịch vụ, bao gồm chọn trước chỗ ngồi, mua thêm hành lý trả trước, mua thêm chỗ ngồi trống (Sky Sofa), hội viên sẽ được cộng 1 dặm thưởng.

EXPANDED MILE ACCRUAL POLICY FOR MEMBERS

The Lotusmiles program has expanded its mile accrual policy for members who purchase ancillary services for flights operated by the Vietnam Airlines Group (Vietnam Airlines, Pacific Airlines, VASCO). For every VND5,000 spent on services, including seat selection, purchasing extra advance baggage, and reserving empty seats (Sky Sofa), members will earn 1 bonus mile.

Thông tin chi tiết các chương trình trên có tại trang web: www.vietnamairlines.com

For detailed program information, visit: www.vietnamairlines.com

PHIÊN NGANG THẺ LOTUSMILES

Hội viên sở hữu thẻ khách hàng thường xuyên với phân hạng cao của một số hãng hàng không từ Trung Quốc, Ấn Độ, Indonesia, Nhật Bản, Hàn Quốc... có thể phiên ngang sang thẻ Lotusmiles hạng Titan, Vàng hoặc Bạch Kim trên cơ sở hạng thẻ đang sở hữu tại hãng hàng không hiện tại. Đồng thời, khách hàng cũng được hưởng toàn bộ quyền lợi dành cho hội viên Lotusmiles trong 12 tháng sau khi yêu cầu phiên ngang được chấp thuận. Các quyền lợi bao gồm dịch vụ SkyPriority, nhập cảnh, lên máy bay ưu tiên, hành lý ký gửi gia tăng và quyền sử dụng phòng chờ.

Tham khảo thông tin chi tiết và tham gia chương trình tại: vietnamairlines.statusmatch.com.

STATUS MATCH FOR LOTUSMILES CARDS

Frequent flyer cardholders with high status from select airlines in China, India, Indonesia, Japan, South Korea, and other countries can now match their status to Lotusmiles Titanium, Gold, or Platinum, based on their current airline status.

Once approved, members will enjoy full Lotusmiles benefits for 12 months, including SkyPriority services, priority boarding, increased checked baggage allowance, and lounge access.

To join the program or learn more, visit: vietnamairlines.statusmatch.com.





NHẬN 1.000 DẶM THƯỞNG KHI THAM GIA WINK REWARDS LIFESTYLE

Từ nay đến hết ngày 31/07/2025, khách hàng hoàn tất đăng ký chương trình Wink Rewards Lifestyle và nhập mã hội viên BSV sẽ nhận ngay 1.000 dặm thưởng. Đặc biệt, hội viên còn được tận hưởng nhiều đặc quyền hấp dẫn từ Wink Hotels, bao gồm thức uống chào mừng, giảm giá 15% dịch vụ ẩm thực, giảm thêm đến 10% trên giá phòng, ở 10 đêm – tặng 01 đêm miễn phí. Chương trình áp dụng cho 1.000 khách hàng đầu tiên đăng ký thành công và chưa từng là thành viên Wink Rewards Lifestyle. Lưu ý, họ và tên dùng để đăng ký phải trùng khớp với họ và tên hội viên BSV.

EARN 1,000 BONUS MILES BY JOINING WINK REWARDS LIFESTYLE

From now until July 31, 2025, customers who successfully register for the Wink Rewards Lifestyle program and enter their Lotusmiles member code will immediately receive 1,000 bonus miles. Additionally, members will enjoy many attractive privileges from Wink Hotels, including a welcome drink, a 15% discount on dining services, an extra 10% off room rates, and a free night after staying for 10 nights. This offer is limited to the first 1,000 new customers who successfully register and have not previously joined Wink Rewards Lifestyle. Please note that the name used to register must match the name of the Lotusmiles member.

ƯU ĐÃI XÉT HẠNG DÀNH CHO HỘI VIÊN CAO TUỔI

Chương trình BSV áp dụng ưu đãi giảm 20% tiêu chí xét hạng đối với thẻ Bạch Kim, Vàng và Titan dành cho hội viên từ 60 tuổi trở lên. Hội viên có thể nhận ưu đãi dễ dàng bằng cách gửi email yêu cầu đến Trung tâm chăm sóc hội viên BSV kèm theo ảnh chụp giấy tờ tùy thân (căn cước công dân hoặc hộ chiếu còn hiệu lực). Với các hạng thẻ BSV này, hội viên sẽ được hưởng ưu đãi SkyPriority như ưu tiên làm thủ tục, thêm kiện hành lý, gán thẻ hành lý ưu tiên, sử dụng phòng khách Bông Sen hay lối đi ưu tiên, tùy vào từng hạng thẻ.



RANKING DISCOUNTS FOR SENIOR MEMBERS

Lotusmiles offers a 20% reduction in tier qualification requirements for Platinum, Gold, and Titanium members aged 60 and above. Members can easily receive this discount by sending an email request to the Lotusmiles member care center along with a photo of their valid ID card or passport. With these Lotusmiles card tiers, members will enjoy SkyPriority benefits such as priority check-in, additional baggage allowance, priority baggage tags, access to the Lotus Lounge, or priority boarding, depending on the card tier. 🌸

DISCOVER
HONG
KONG



Supported By



ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT BAY ĐẾN HONG KONG



Hà Nội - Hong Kong chỉ từ
5.049.000 VNĐ
(Khứ hồi, bao gồm thuế, phí)

TP. HCM - Hong Kong chỉ từ
5.399.000 VNĐ
(Khứ hồi, bao gồm thuế, phí)

Thời gian xuất vé:
Từ nay - 30/06/2025

Thời gian khởi hành:
Từ nay - 31/10/2025

* Điều kiện áp dụng

ƯU ĐÃI CHO HỘI VIÊN BÔNG SEN VÀNG
Phổ thông: Tặng thêm 750 dặm thưởng/chiều
Bông sen Vàng: Tặng thêm 1.500 dặm thưởng/chiều



Mua vé ngay
vietnamairlines.com



Like ngay
fb/vietnamairlines



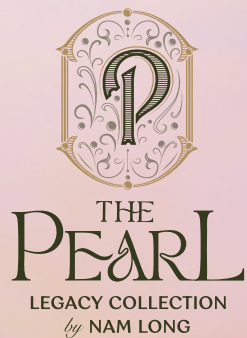
Gọi ngay
1900 1100



Đăng kí hội viên
LOTUSMILES

Tải app ngay





Từ
NGUYỄN BẢN
Tới ĐỘC BẢN



Một sản phẩm thuộc
Legacy Collection
by Nam Long



25 YEARS

Celebrating 25 years of connecting
people and places around the world.

Aerolíneas Argentinas



AEROMEXICO

AirEuropa

AIRFRANCE



CHINA AIRLINES



CHINA EASTERN

DELTA

Garuda Indonesia



Kenya Airways

KLM

KOREAN AIR

MEA

SAS



Saudia



TAROM



Vietnam Airlines

virgin atlantic



XIAMENAIR